

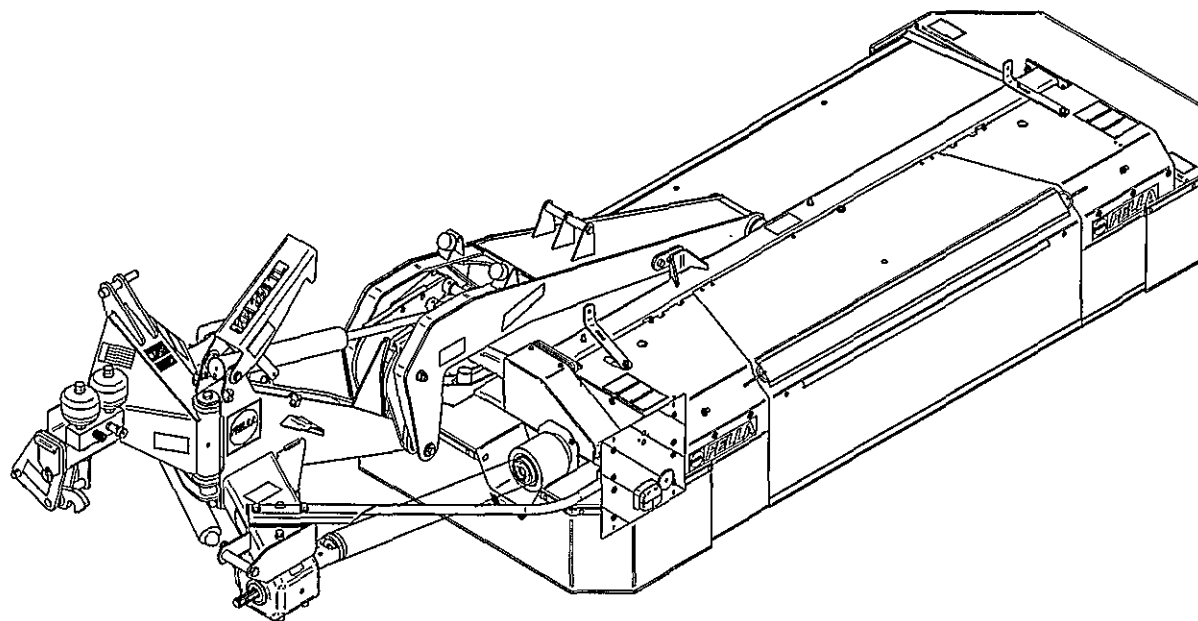
**FELLA**

# Turbo-Kreiselmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼB Spare Parts List

**KM 286 TL**

ab Masch.-Nr. GM 0111



Ausgabe - Edition - Edition

124/1

**(D) ERSATZTEILLISTE**

**WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN**

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingestempelten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

**(F) CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE**

**NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES**

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

**(GB) SPARE PARTS CATALOGUE**

**IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS**

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

**(NL) ONDERDELENLIJST**

**BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN**

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Bestelst noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ij- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

**(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA**

**NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI**

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione a Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

**(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO**

**IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO**

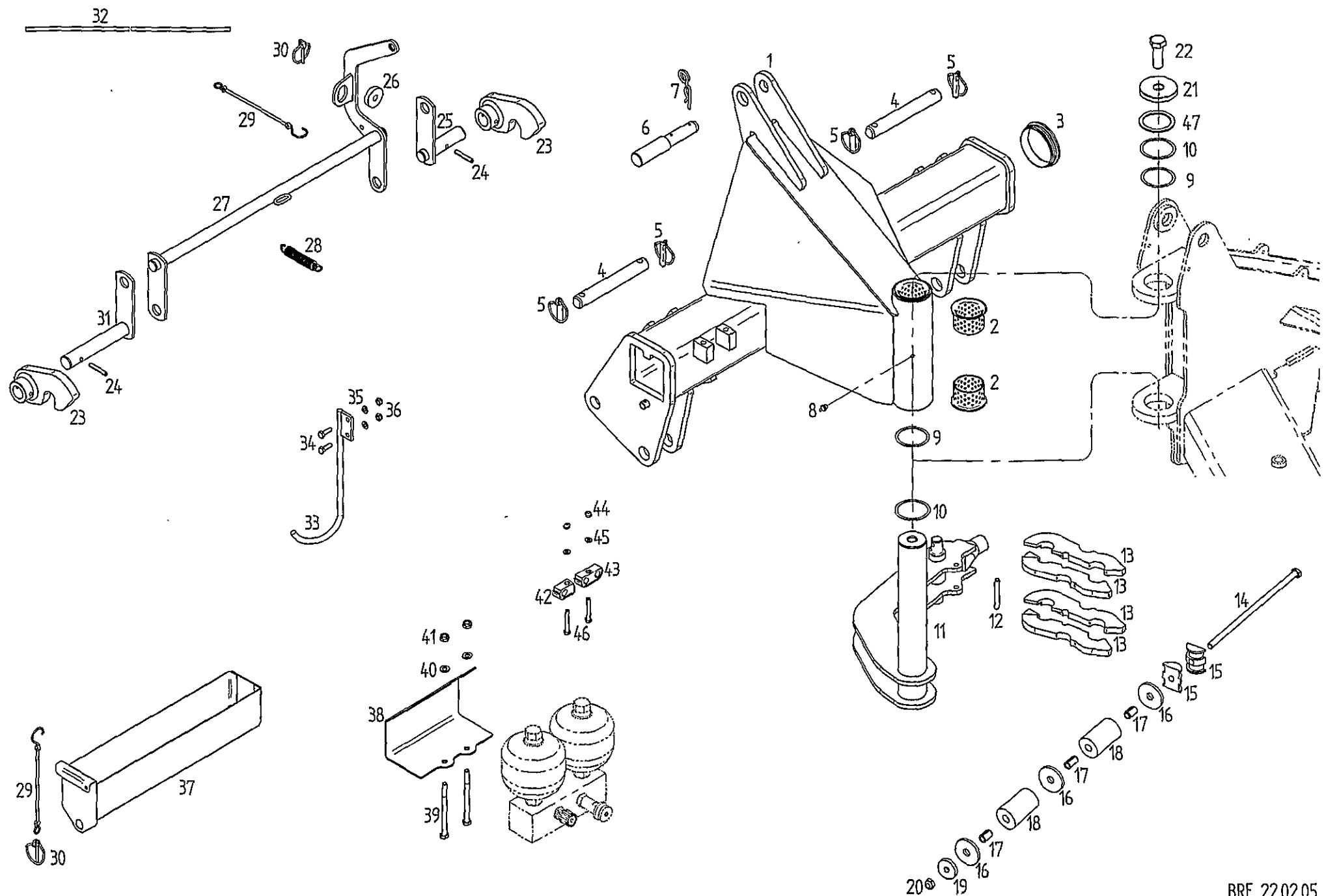
Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1



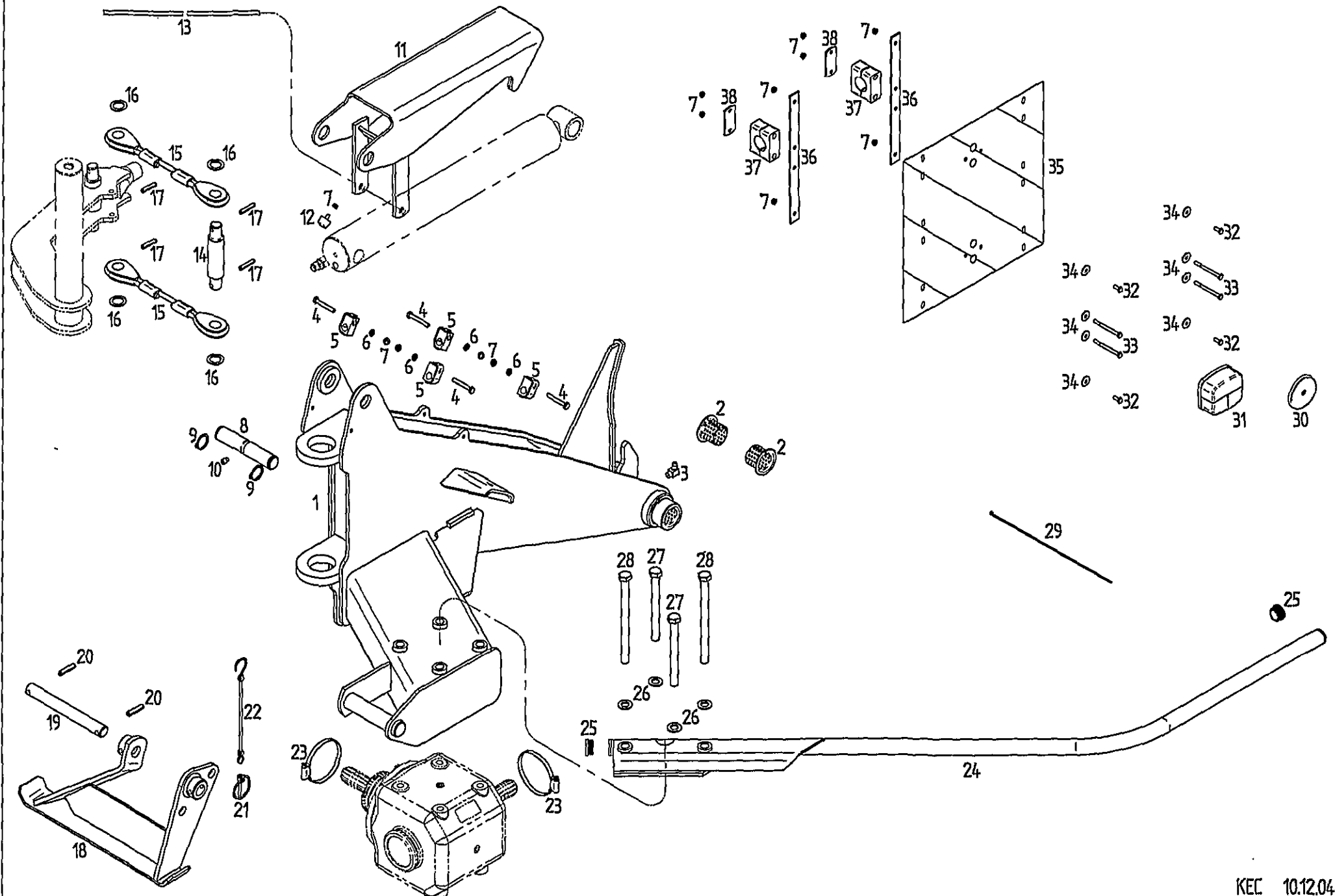
BRE 22.02.05

# Tafel, Table, Plan, Tav.

1

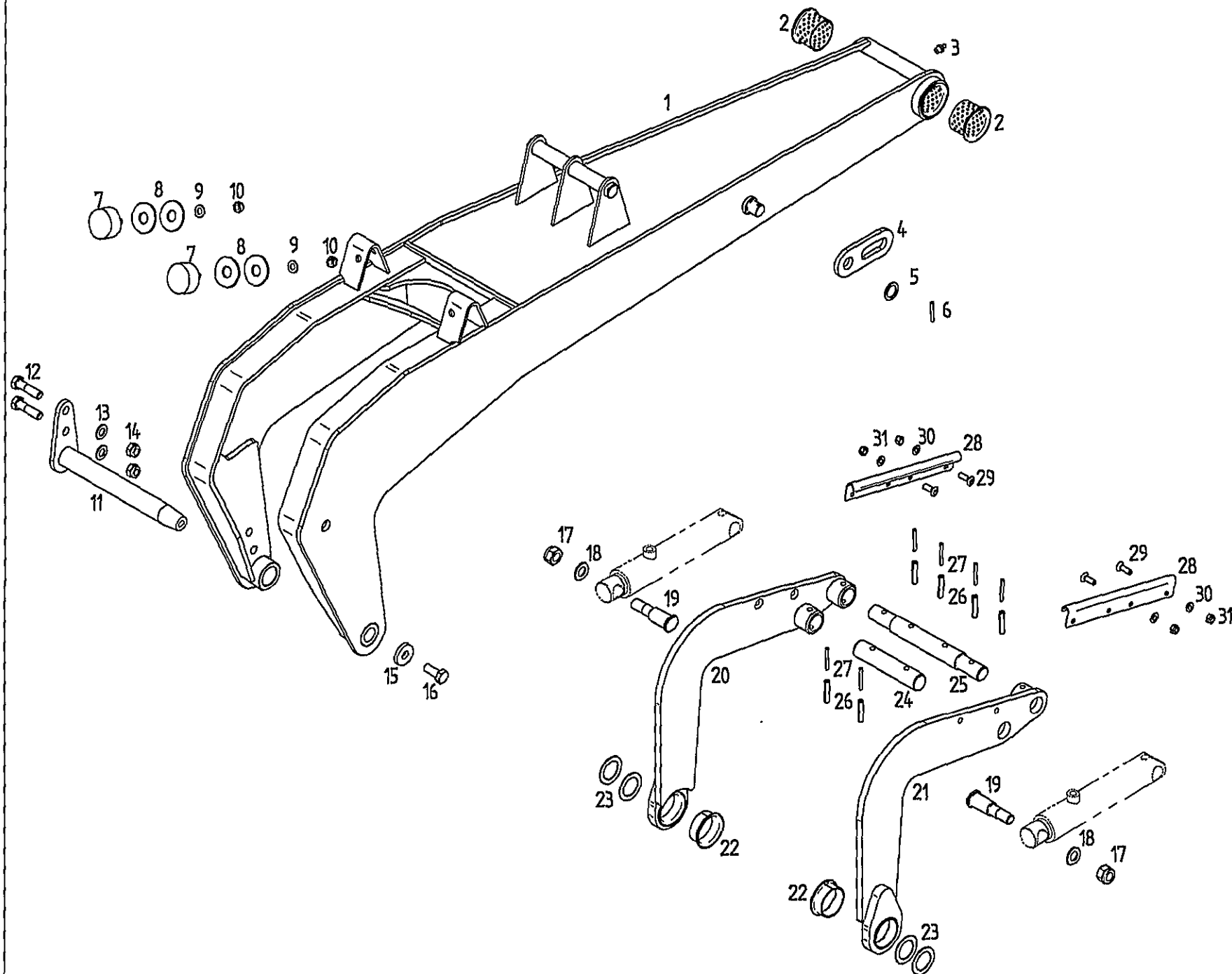
| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  | <b>Dreipunktbock.....</b>                           | <b>3-point headrack.....</b>                                        | <b>Attelage trois points</b>                                   |
| 1   | 135070 | o       |  |  | Dreipunktbock.....                                  | 3-point headrack.....                                               | Attelage trois points                                          |
| 2   | 131074 | o       |  |  | Bundbuchse 60W65 / 75x45.....                       | Flange sleeve.....                                                  | Douille à collet                                               |
| 3   | 128221 | o       |  |  | Lamellenstopfen GPN320 GL1023.....                  | Lamellen plug.....                                                  | Bouchon à lamelles                                             |
| 4   | 134394 | o       |  |  | Unterlenkerbolzen.....                              | Lower link bolt .....                                               | Boulon du bras de guidage inférieur                            |
| 5   | 108544 | x       |  |  | Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....              | Folding plug.....                                                   | Esses d'essieu                                                 |
| 6   | 132033 | o       |  |  | Oberlenkerstufenbolzen.....                         | Bolt of upper link assembly.....                                    | Boulon gradué du bras de guidage                               |
| 7   | 115916 | x       |  |  | Federstecker 5.....                                 | Plug.....                                                           | Connecteur à ressort                                           |
| 8   | 108292 | o       |  |  | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....            | Conical grease nipple.....                                          | Graisser conique                                               |
| 9   | 127678 | o       |  |  | Pass-Scheibe 62x72x0,5 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d' austage                                            |
| 10  | 128452 | o       |  |  | Pass-Scheibe 60x75x1 DIN988.....                    | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d' austage                                            |
| 11  | 135128 | o       |  |  | Hebel.....                                          | Handle.....                                                         | Levier                                                         |
| 12  | 127973 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dacromet320.....     | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 13  | 134349 | o       |  |  | Anfahrsicherung.....                                | Impact guard.....                                                   | Dispositif de relevage                                         |
| 14  | 128366 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M 12x320-8.8-A3A.....         | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 15  | 134581 | o       |  |  | Halbschale.....                                     | Split bearing shell.....                                            | Demi-coussinet                                                 |
| 16  | 134644 | o       |  |  | Scheibe.....                                        | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 17  | 128295 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-16x28-A-ST Dacromet320.....     | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 18  | 134643 | o       |  |  | Feder.....                                          | Spring.....                                                         | Ressort                                                        |
| 19  | 122886 | o       |  |  | Scheibe.....                                        | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 20  | 108589 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A .....                | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 21  | 134341 | o       |  |  | Scheibe.....                                        | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 22  | 116641 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M 20x60-8.8-A3A.....          | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 23  | 135109 | o       |  |  | Haken rechts.....                                   | Hook right.....                                                     | Crochet droit                                                  |
| 24  | 127178 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet320.....      | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 25  | 134327 | o       |  |  | Bolzen.....                                         | Pin.....                                                            | Boulon                                                         |
| 26  | 150248 | o       |  |  | Gummischeibe.....                                   | Rubber washer .....                                                 | Rondelle caoutchouc                                            |
| 27  | 135107 | o       |  |  | Hebel.....                                          | Handle.....                                                         | Levier                                                         |
| 28  | 110860 | o       |  |  | Zugfeder 2,8x17,2x117.....                          | Pulling spring.....                                                 | Ressort de tension                                             |
| 29  | 111895 | x       |  |  | Sicherungsschmur.....                               | Safety cord.....                                                    | Cordon d'arrêt                                                 |
| 30  | 124053 | x       |  |  | Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....               | Folding plug.....                                                   | Esses d'essieu                                                 |
| 31  | 135143 | o       |  |  | Bolzen.....                                         | Pin.....                                                            | Boulon                                                         |
| 32  | 123775 | o       |  |  | Seil 8X5000 rot.....                                | Red rope.....                                                       | Câble rouge                                                    |
| 33  | 134634 | o       |  |  | Gelenkwellenhalter.....                             | P.t.o.-shaft holder.....                                            | Support de l'arbre de transmission                             |
| 34  | 116614 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M 8x25-8.8-A3A.....           | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 35  | 115972 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A .....                     | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 36  | 108531 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A .....                 | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 37  | 134981 | o       |  |  | Werkzeugkasten.....                                 | Tool box.....                                                       | Caisse à outils                                                |
| 38  | 134845 | o       |  |  | Abdeckblech.....                                    | Wheel guard.....                                                    | Tôle de protection                                             |
| 39  | 128391 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931 M 10x130-8.8-A3A.....         | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 40  | 115973 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 10,5 -A3A .....                    | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 41  | 108441 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A .....                | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 42  | 151817 | o       |  |  | Rohrschelle HRBGS OB A1 15.....                     | Bracket.....                                                        | Bride                                                          |
| 43  | 163075 | o       |  |  | Rohrschelle HRBGS 2 A1 15-15.....                   | Bracket.....                                                        | Bride                                                          |
| 44  | 106903 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A .....                 | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 45  | 115970 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 6,4 -A3A .....                     | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 46  | 127581 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M 6x45-8.8-A3A.....           | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 47  | 126302 | o       |  |  | Stütz-Scheibe 60x75x3 DIN988.....                   | Supporting plate.....                                               | Rondelle de support                                            |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



| Pos | Nr.    | KN286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  | <b>Tragrahmen.....</b>                              | <b>Support frame.....</b>                                           | <b>Câssis support</b>                                          |
| 1   | 135115 | o       |  |  | Tragrahmen.....                                     | Support frame.....                                                  | Châssis support                                                |
| 2   | 134539 | o       |  |  | Bundbuchse 40W44/60X40.....                         | Flange sleeve.....                                                  | Douille à collet                                               |
| 3   | 116749 | o       |  |  | Kegelschmiernippel C S8X1 DIN71412.....             | Conical grease nipple.....                                          | Graisser conique                                               |
| 4   | 127581 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M 6x45-8.8-A3A.....           | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 5   | 151817 | o       |  |  | Rohrschelle HRBGS OB A1 15.....                     | Bracket.....                                                        | Bride                                                          |
| 6   | 115970 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 6,4 -A3A .....                     | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 7   | 106903 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A .....                 | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 8   | 134340 | o       |  |  | Bolzen.....                                         | Pin.....                                                            | Boulon                                                         |
| 9   | 124504 | o       |  |  | Sicherungsring 30x2 DIN 471 DAC 500.....            | Snap ring.....                                                      | Circlip intérieur                                              |
| 10  | 128272 | o       |  |  | Gewindestift DIN 915 M10x16-45H A3A.....            | Threaded pin.....                                                   | Vis sans tête                                                  |
| 11  | 134882 | o       |  |  | Transportsicherung.....                             | Safety device for transport.....                                    | Dispositif de sécurité pour le transport                       |
| 12  | 131506 | o       |  |  | Gummipuffer.....                                    | Rubber buffer.....                                                  | Tampon en caoutchouc                                           |
| 13  | 122923 | o       |  |  | Seil 8X5000 schwarz.....                            | Black rope.....                                                     | Câble noir                                                     |
| 14  | 134645 | o       |  |  | Bolzen.....                                         | Pin.....                                                            | Boulon                                                         |
| 15  | 134338 | o       |  |  | Drahtseil 10/300.....                               | Wire rope.....                                                      | Câble métallique                                               |
| 16  | 127570 | o       |  |  | Pass-Scheibe 25x36x2 DIN988.....                    | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d' austage                                            |
| 17  | 107465 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet320...        | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 18  | 134467 | o       |  |  | Stützfuß.....                                       | Land support .....                                                  | Pied d'appui                                                   |
| 19  | 134472 | o       |  |  | Bolzen.....                                         | Pin.....                                                            | Boulon                                                         |
| 20  | 105464 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet320.         | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 21  | 124053 | x       |  |  | Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....               | Folding plug.....                                                   | Esses d'essieu                                                 |
| 22  | 111895 | x       |  |  | Sicherungsschnur.....                               | Safety cord.....                                                    | Cordon d'arrêt                                                 |
| 23  | 118555 | o       |  |  | Schlauchschelle SG 80x100 DIN3017.....              | Hose clip.....                                                      | Collier pour chambre à air                                     |
| 24  | 135099 | o       |  |  | Warntafelträger.....                                | Warning sign carrier.....                                           | Bras portant de tableau d'avis                                 |
| 25  | 128271 | o       |  |  | Lamellenstopfen EP620 GL34.....                     | Lamellen plug.....                                                  | Bouchon à lamelles                                             |
| 26  | 115979 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 17 -A3A .....                      | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 27  | 127997 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M 16x170-8.8-A3A.....         | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 28  | 128005 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M 16x220-8.8-A3A.....         | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 29  | 124326 | o       |  |  | Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360LG.....               | Operating cable.....                                                | Câble                                                          |
| 30  | 127213 | o       |  |  | Rückstrahler, rot.....                              | Reflector, red.....                                                 | Catadioptré, rouge                                             |
| 31  | 162091 | o       |  |  | Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....                | Three - unit lamp, right - hand sided...                            | Feu trois lampes, à droite                                     |
| 32  | 116607 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M 6x16-8.8-A3A.....           | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 33  | 127814 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931 M 6x75-8.8-A3A.....           | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 34  | 116030 | o       |  |  | Scheibe DIN 9021- 7,4 -A3A .....                    | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 35  | 150614 | o       |  |  | Warntafel, rechts.....                              | Warning sign, right.....                                            | Tableau d'avertissement, droit                                 |
| 36  | 151899 | o       |  |  | Leiste.....                                         | Strip.....                                                          | Barre                                                          |
| 37  | 127844 | o       |  |  | Klemmbackenpaar.....                                | Set of 2 clamping jaws.....                                         | Lot de 2 mâchoires de serrage                                  |
| 38  | 135122 | o       |  |  | Lasche.....                                         | Tongue.....                                                         | Éclisse                                                        |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3

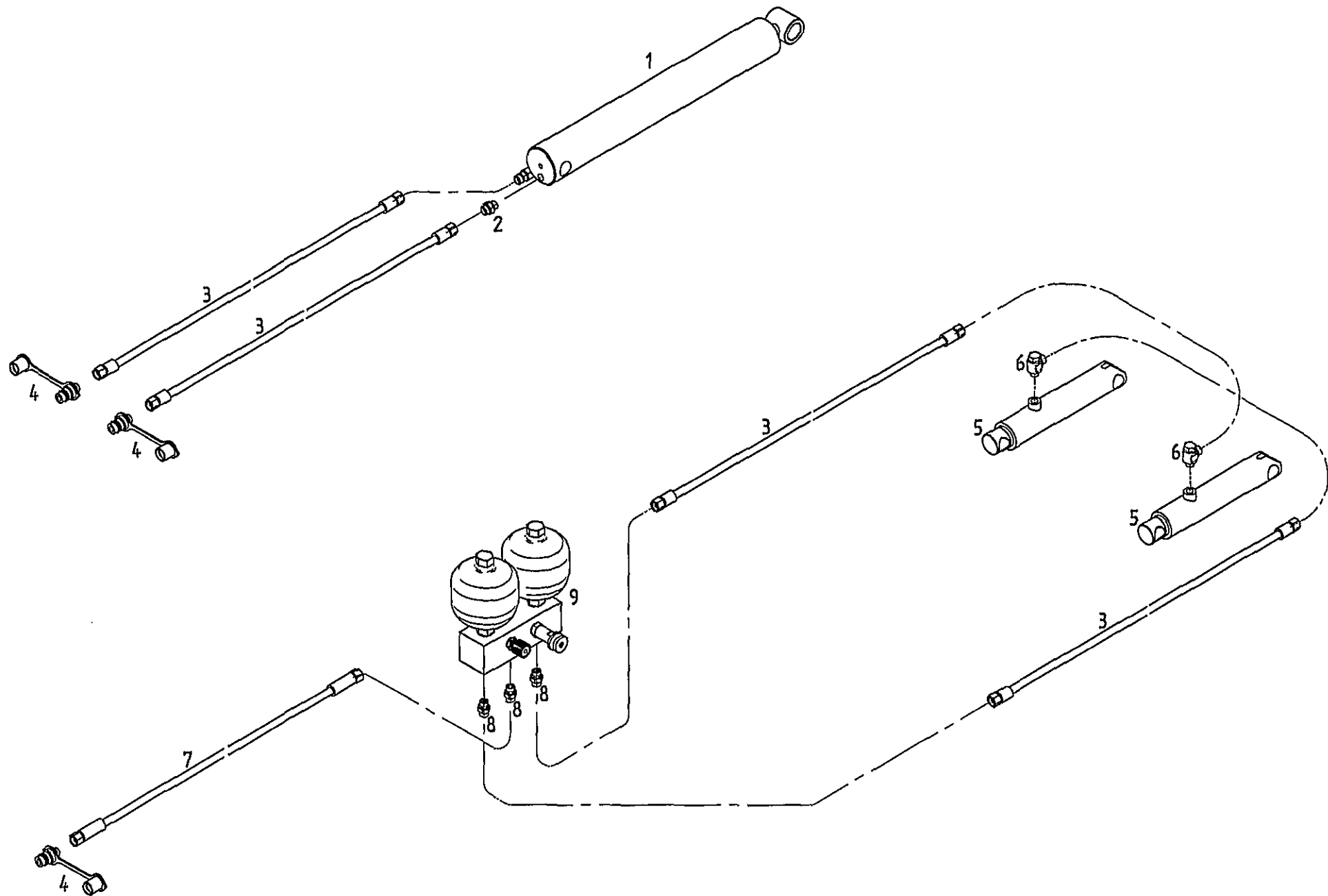


# Tafel, Table, Plan, Tav.

3

| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure<br>Bezeichnung des Teiles | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange<br>Description of the part | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special<br>Désignation de la pièce |
|-----|--------|---------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | <b>Hubarm.....</b>                                                            | <b>Lifting arm.....</b>                                                                        | <b>Bras de levage</b>                                                                     |
| 1   | 135381 | o       |  |  | Hubarm.....                                                                   | Lifting arm.....                                                                               | Bras de levage                                                                            |
| 2   | 131074 | o       |  |  | Bundbuchse 60W65 / 75x45.....                                                 | Flange sleeve.....                                                                             | Douille à collet                                                                          |
| 3   | 108292 | o       |  |  | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....                                      | Conical grease nipple.....                                                                     | Graisser conique                                                                          |
| 4   | 134638 | o       |  |  | Lasche.....                                                                   | Tongue.....                                                                                    | Éclisse                                                                                   |
| 5   | 127884 | o       |  |  | Stütz-Scheibe 26x36x3 DIN988.....                                             | Supporting plate.....                                                                          | Rondelle de support                                                                       |
| 6   | 107453 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet320...                                  | Tensioning pin.....                                                                            | Goupille de serrage                                                                       |
| 7   | 128430 | o       |  |  | Gummipuffer.....                                                              | Rubber buffer.....                                                                             | Tampon en caoutchouc                                                                      |
| 8   | 127262 | o       |  |  | Scheibe DIN 9021-22-A3A.....                                                  | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 9   | 105186 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 13 -A3A .....                                                | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 10  | 108589 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A .....                                          | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                           |
| 11  | 134262 | o       |  |  | Achse.....                                                                    | Axle.....                                                                                      | Essieu                                                                                    |
| 12  | 107631 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931 M 16x60-8.8-A3A.....                                    | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                          |
| 13  | 115979 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 17 -A3A .....                                                | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 14  | 116699 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A .....                                          | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                           |
| 15  | 134447 | o       |  |  | Scheibe.....                                                                  | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 16  | 126377 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933 M16x40-8.8-A3AVpl....                                   | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                          |
| 17  | 128190 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 20x1,5-8-A3A .....                                      | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                           |
| 18  | 108455 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 21 -A3A .....                                                | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 19  | 134323 | o       |  |  | Gewindbolzen.....                                                             | Threaded bolt.....                                                                             | Boulon fileté                                                                             |
| 20  | 134652 | o       |  |  | Zwischenhebel links.....                                                      | Swivel lever, left.....                                                                        | Levier intermédiaire, gauche                                                              |
| 21  | 134651 | o       |  |  | Zwischenhebel rechts.....                                                     | Swivel lever, right.....                                                                       | Levier intermédiaire, droit                                                               |
| 22  | 130033 | o       |  |  | Bundbuchse 60W65 / 75x25.....                                                 | Flange sleeve.....                                                                             | Douille à collet                                                                          |
| 23  | 135423 | o       |  |  | Scheibe.....                                                                  | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 24  | 134532 | o       |  |  | Bolzen.....                                                                   | Pin.....                                                                                       | Boulon                                                                                    |
| 25  | 134531 | o       |  |  | Bolzen.....                                                                   | Pin.....                                                                                       | Boulon                                                                                    |
| 26  | 107475 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet320.                                   | Tensioning pin.....                                                                            | Goupille de serrage                                                                       |
| 27  | 107454 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-6x50-A-ST Dacromet320...                                  | Tensioning pin.....                                                                            | Goupille de serrage                                                                       |
| 28  | 134722 | o       |  |  | Schlauchhalteprofil.....                                                      | Hose holding profile.....                                                                      | Profilé de fixation de flexible                                                           |
| 29  | 130405 | o       |  |  | Senkschraube M8x25 10.9 DAC 320.....                                          | Countersunk screw.....                                                                         | Vis à tête conique                                                                        |
| 30  | 115972 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A .....                                               | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 31  | 108531 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A .....                                           | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                           |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4

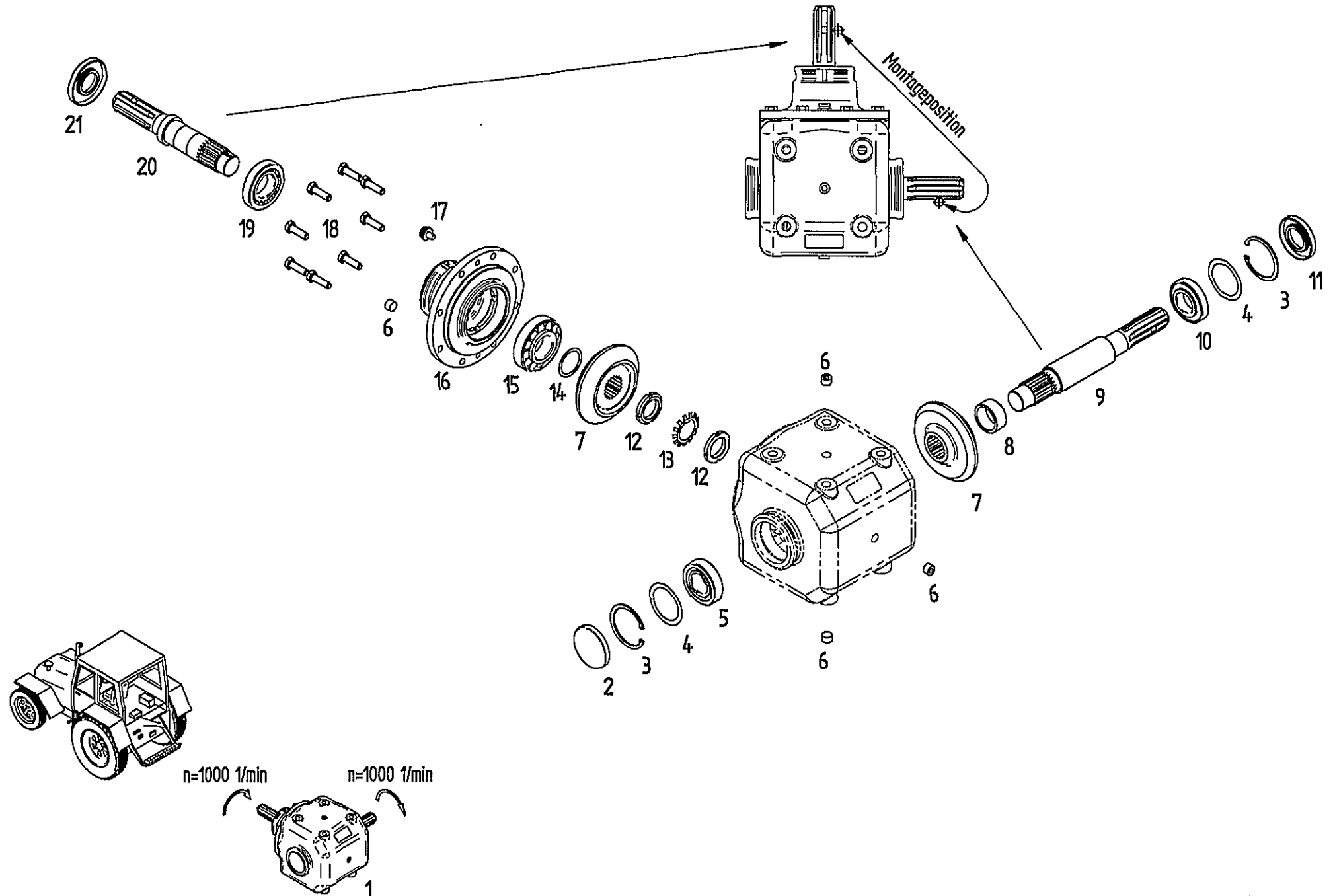


# Tafel, Table, Plan, Tav.

4

| Pos | Nr. | KM286TL |  |  | <div> <div>x=Verschleißteil</div> <div>x=Wear part</div> <div>x=Pieces d'usure</div> </div> <div> <div>*=kein Ersatzteil</div> <div>*=no spare parts</div> <div>*=pas de pièce de rechange</div> </div> <div> <div>s=Sonderzubehör</div> <div>s=Special equipment</div> <div>s=Equipement special</div> </div> | <div>Bezeichnung des Teiles</div> <div>Description of the part</div> <div>Désignation de la pièce</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-----|---------|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |     |         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Hydraulikplan..... Hydraulic system plan..... Schéma hydraulique</b><br>1 134071 o Hydraulikzylinder 70-30-500..... Hydraulic cylinder..... Vérin hydraulique<br>2 126129 o Gerade Einschraubverschraubung..... Straight screw fitting..... Droit raccord à vis<br>3 161351 x HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 2600P..... Hydraulic hose..... Flexible hydraulique<br>4 128070 o SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C..... SVK Plug..... Fiche de SVK<br>5 134079 o Hydraulikzylinder 45/180..... Hydraulic cylinder..... Vérin hydraulique<br>6 126862 o Hochdruck-Schwenkverschraubung..... Pivoting bolting..... Raccord à vis pivotant<br>7 162203 x HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 2100P..... Hydraulic hose..... Flexible hydraulique<br>8 128170 o Gerade Einschraubverschraubung..... Straight screw fitting..... Droit raccord à vis<br>9 134770 o Steuerblock..... Control device ..... Bloc de commande |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5

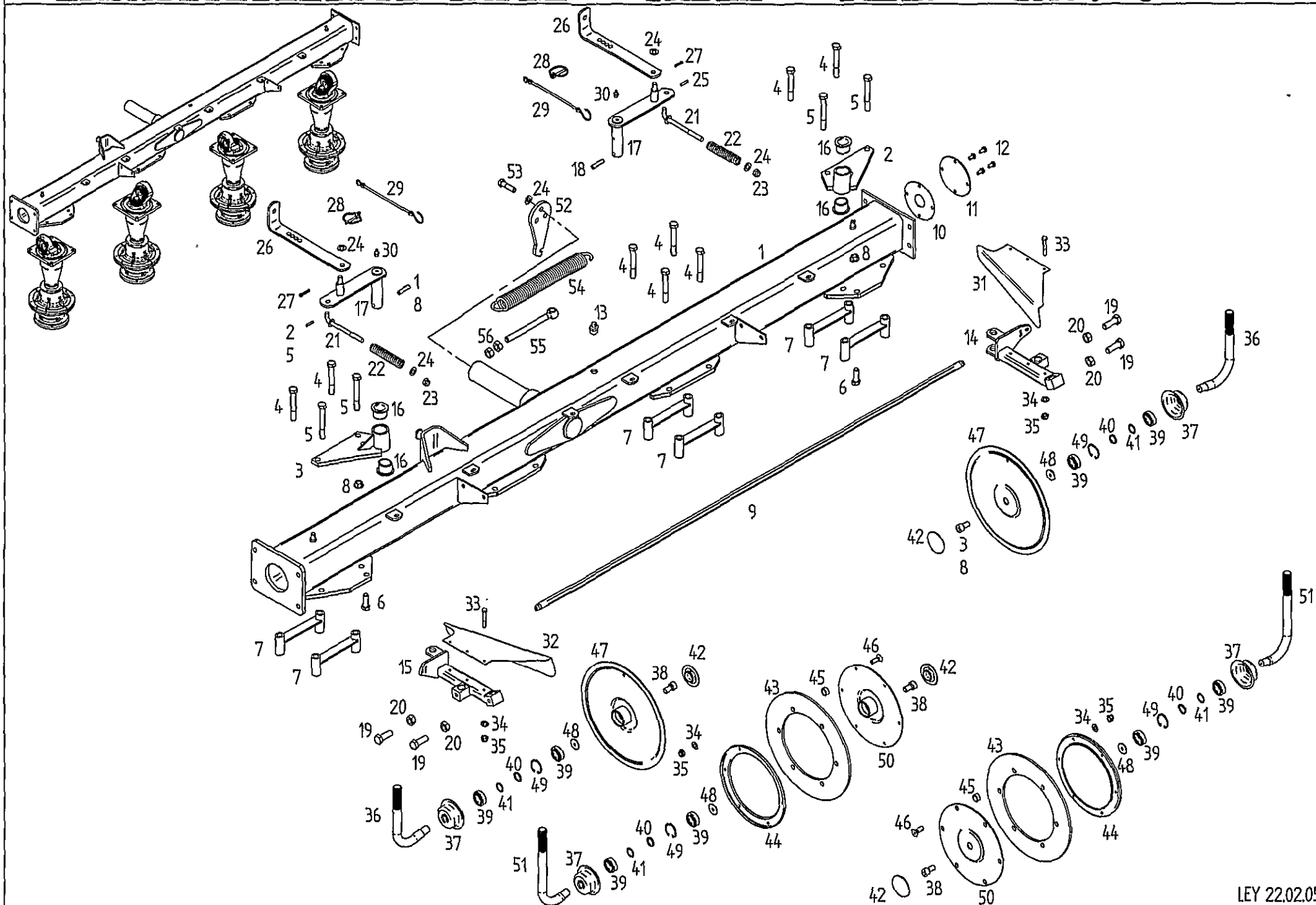


# Tafel, Table, Plan, Tav.

5

| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Equipement special |
|-----|--------|---------|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  | <b>Getriebe.....</b>                                | <b>Gearbox.....</b>                                                 | <b>Engrenage</b>                                               |
| 1   | 133865 | o       |  |  | Getriebe GT 50LB-1:1 -1 3/8" (6).....               | Gearbox.....                                                        | Engrenage                                                      |
| 2   | 128101 | o       |  |  | Verschlusskappe VK72x9 STEFA.....                   | Sealing cover.....                                                  | Chapeau de fermeture                                           |
| 3   | 107385 | o       |  |  | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....                  | Snap ring.....                                                      | Circlip intérieur                                              |
| 4   | 124914 | o       |  |  | Passscheibe 56x72x0,1 DIN 988.....                  | Adjusting Washer.....                                               | Rondelle d' austage                                            |
| 5   | 128102 | o       |  |  | Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....                 | Tapered roller bearing.....                                         | Roulement à rouleaux coniques                                  |
| 6   | 128112 | o       |  |  | Verschlusschraube R 3/8".....                       | Plug screw.....                                                     | Boulon fileté                                                  |
| 7   | 134732 | o       |  |  | Kegelradsatz z=21/z=21.....                         | Bevel wheel set.....                                                | Jeu de pignon conique                                          |
| 8   | 133621 | o       |  |  | Distanzring.....                                    | Disatance ring.....                                                 | Bague d'écartement                                             |
| 9   | 134684 | o       |  |  | Welle.....                                          | Shaft.....                                                          | Arbre                                                          |
| 10  | 128098 | o       |  |  | Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....                 | Taper roller bearing.....                                           | Roulement a rouleaux coniques                                  |
| 11  | 108392 | o       |  |  | Wellendichtring A 35-72-10 DIN 3760.....            | Shaft seal.....                                                     | Bague d'etancheite de l'arbre                                  |
| 12  | 128111 | o       |  |  | Nutmutter KM7 DIN 981.....                          | Grooved nut.....                                                    | Écrou cylindrique à encoches                                   |
| 13  | 128110 | o       |  |  | Sicherungsblech DIN5406-MB7.....                    | Securing plate.....                                                 | Tôle de sûreté                                                 |
| 14  | 127771 | o       |  |  | Paßscheibe 40x50x0,3 DIN 988.....                   | Shim ring.....                                                      | Rondelle d'ajustage                                            |
| 15  | 128108 | o       |  |  | Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....                 | Taper roller bearing.....                                           | Roulement a rouleaux coniques                                  |
| 16  | 132268 | o       |  |  | Deckel.....                                         | Cover.....                                                          | Couvercle                                                      |
| 17  | 132281 | o       |  |  | Entlüfter 3/8".....                                 | Vent screw.....                                                     | Vis de purge                                                   |
| 18  | 116623 | o       |  |  | 6kt.-Schraube M 10x35-8.8 DIN 933.....              | Hexagonal bolt.....                                                 | Vis à 6 pans                                                   |
| 19  | 128107 | o       |  |  | Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....                 | Taper roller bearing.....                                           | Roulement a rouleaux coniques                                  |
| 20  | 135141 | o       |  |  | Welle.....                                          | Shaft.....                                                          | Arbre                                                          |
| 21  | 128109 | o       |  |  | Wellendichtring A 35-80-10 DIN 3760.....            | Shaft seal.....                                                     | Bague d'etancheite de l'arbre                                  |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6

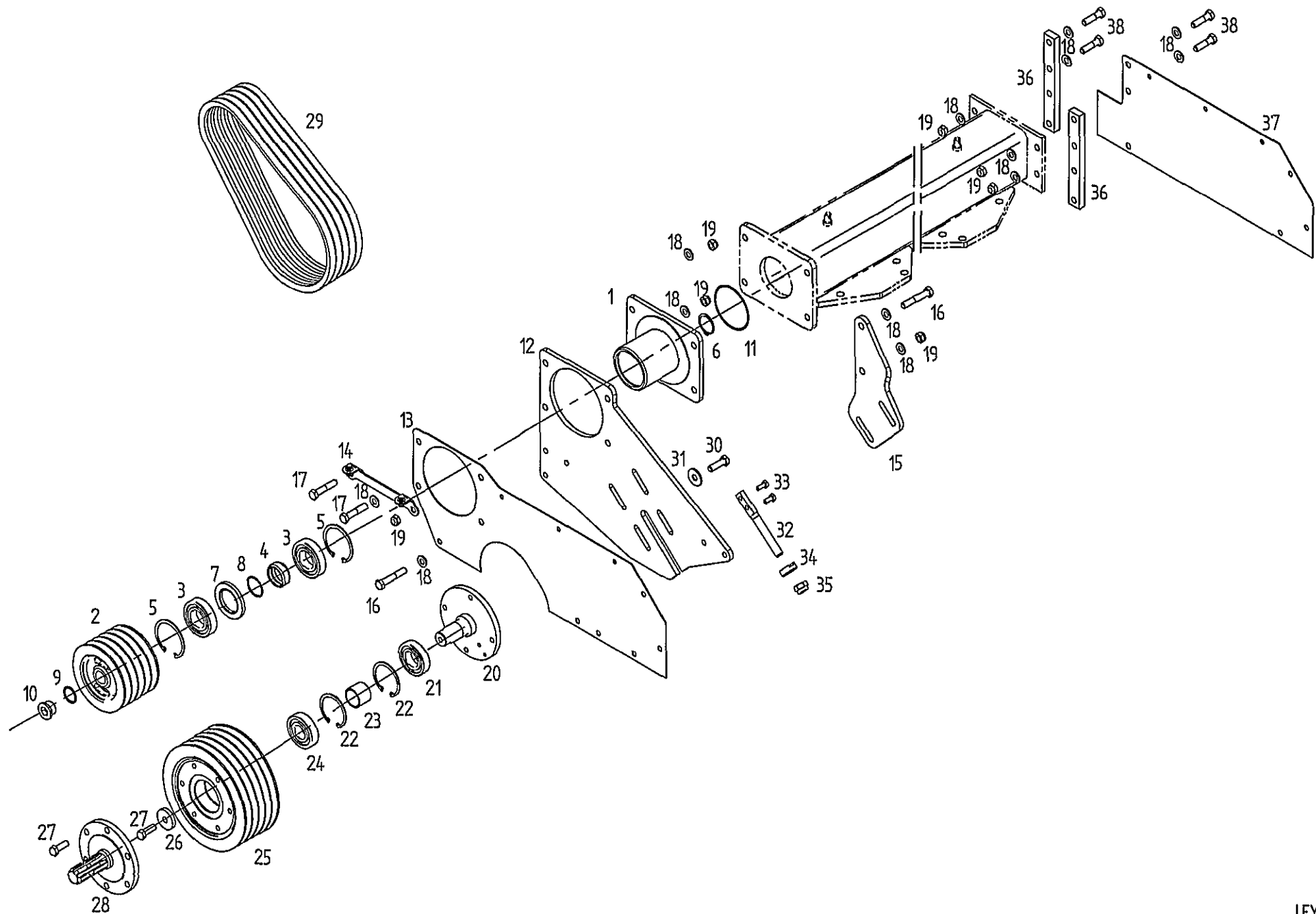


# Tafel, Table, Plan, Tav.

6

| Pos | Nr.    | KM286TL | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         | <b>Mähträger.....</b>                               | <b>Cutter bar.....</b>                                              | <b>Barre de coupe</b>                                          |
| 1   | 140766 | o       | Mähträger.....                                      | Cutter bar.....                                                     | Barre de coupe                                                 |
| 2   | 140062 | o       | Konsole rechts.....                                 | Terminal right.....                                                 | Console droite                                                 |
| 3   | 140063 | o       | Konsole links.....                                  | Terminal left.....                                                  | Console gauche                                                 |
| 4   | 128319 | o       | 6kt-Schr.M14x1,5x100-10.9 DIN960 Dac.500.....       | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 5   | 128320 | o       | 6kt-Schr.M14x1,5x110-10.9 DIN960 Dac.500.....       | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 6   | 116636 | o       | 6kt-Schr.M14x40- 8.8-A3A DIN933.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 7   | 140757 | o       | Gewindebuchse.....                                  | Thread bushing.....                                                 | Douille fileté                                                 |
| 8   | 126288 | o       | 6kt-Mutter M14-10 -A3A Vipp.....                    | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 9   | 140846 | o       | Sechskantwelle 2590.....                            | Hexagonal shaft.....                                                | Arbre hexagonal                                                |
| 10  | 122296 | o       | Dichtung.....                                       | Seal.....                                                           | Joint                                                          |
| 11  | 130022 | o       | Deckel.....                                         | Cover.....                                                          | Couvercle                                                      |
| 12  | 127933 | o       | 6kt-Schr.M 8x16- 8.8-A3A DIN933 Vpl.....            | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 13  | 124763 | o       | Entlüftungsschraube R1/2".....                      | Vent screw.....                                                     | Vis de purge                                                   |
| 14  | 140499 | o       | Schwadscheibehalter rechts.....                     | Swath disc support right.....                                       | Support de plaque d' andain right                              |
| 16  | 122303 | o       | Lagerbuchse.....                                    | Bearing bush.....                                                   | Coussinet                                                      |
| 17  | 140526 | o       | Zwischenhebel.....                                  | Intermediate handle.....                                            | Levier intermédiaire                                           |
| 18  | 105464 | o       | Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dac.320A.....        | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 19  | 116587 | o       | 6kt-Schr.M16x45- 8.8-A3A DIN933.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 20  | 116688 | o       | 6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN934.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 21  | 122669 | o       | Federbolzen.....                                    | Clip on bolt.....                                                   | Axe de ressort                                                 |
| 22  | 122555 | o       | Druckfeder 4 x21 x115.....                          | Compression spring.....                                             | Ressort de pression                                            |
| 23  | 108589 | o       | 6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 24  | 105186 | o       | Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 25  | 115945 | o       | Spannstift ISO 8752- 4x20-A-ST Dac.320A.....        | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 26  | 140426 | o       | Stelllasche.....                                    | Adjusting tongue.....                                               | Éclisse réglage                                                |
| 27  | 115907 | o       | Splint 4 x20-ST-ZN3 DIN94.....                      | Cotter pin.....                                                     | Goupille fendue                                                |
| 28  | 109162 | o       | Klappstecker 5x32 DIN 11023 ZN3.....                | Folding plug.....                                                   | Esses d' essieu                                                |
| 29  | 111895 | o       | Sicherungsschnur.....                               | Safety cord.....                                                    | Cordon d' arrêt                                                |
| 30  | 108292 | o       | Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....             | Conical grease nipple.....                                          | Graisseur conique                                              |
| 31  | 140501 | o       | Schutzblech rechts.....                             | Wheelguard right.....                                               | Tôle de protection, droite                                     |
| 32  | 140504 | o       | Schutzblech links.....                              | Wheelguard left.....                                                | Tôle de protection, gauche                                     |
| 33  | 116516 | o       | 6kt-Schr.M 8x55- 8.8-A3A DIN931.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 34  | 115972 | o       | Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 35  | 108531 | o       | 6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 36  | 140502 | o       | Tragbügel kurz.....                                 | Support bracket.....                                                | Étrier de suspension                                           |
| 37  | 140026 | o       | Wickelschutz.....                                   | Protection device against winding up.....                           | Protection d' enroulement                                      |
| 38  | 126373 | o       | Zyl-Schr.M10x20- 8.8-A3A DIN912 Vpl.....            | Cheese head.....                                                    | Vis à tête cylindrique                                         |
| 39  | 117363 | o       | Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....               | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 40  | 116017 | o       | Stütz-Scheibe 25x35x2 DIN988.....                   | Supporting plate.....                                               | Rondelle de support                                            |
| 41  | 116016 | o       | Pass-Scheibe 25x35x0.2 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d' austage                                            |
| 42  | 123171 | o       | Verschlusskappe.....                                | Sealing cover.....                                                  | Chapeau de fermeture                                           |
| 43  | 123010 | o       | Schwadscheibe.....                                  | Swath disc.....                                                     | Plaque à andains                                               |
| 44  | 140213 | o       | Schutzring.....                                     | Protective ring.....                                                | Protective anneau                                              |
| 45  | 123230 | o       | Distanzbuchse.....                                  | Distance bushing.....                                               | Douille d' écartement                                          |
| 46  | 116318 | o       | Senkschr.M 8x25-8.8-A3A DIN7991.....                | Countersunk screw.....                                              | Vis à tête conique                                             |
| 47  | 140071 | o       | Schwadscheibe.....                                  | Swath disc.....                                                     | Plaque à andains                                               |
| 48  | 140052 | o       | Scheibe.....                                        | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 49  | 107381 | o       | Sicherungsring 52x2 DIN 472.....                    | Snap ring.....                                                      | Circlip intérieur                                              |
| 50  | 140207 | o       | Schwadscheibe.....                                  | Swath disc.....                                                     | Plaque à andains                                               |
| 51  | 140503 | o       | Tragbügel lang.....                                 | Support bracket.....                                                | Étrier de suspension                                           |
| 52  | 140872 | o       | Hebel.....                                          | Handle.....                                                         | Levier                                                         |
| 53  | 124855 | o       | 6kt-Schr.M12x45- 8.8-A3A DIN 931 Vpl.....           | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 54  | 160050 | o       | Zugfeder 7x37,2x384.....                            | Pulling spring.....                                                 | Ressort de tension                                             |
| 55  | 128053 | o       | Augenschraube.....                                  | Eyebolt.....                                                        | Vis a oeillet                                                  |
| 56  | 116686 | o       | 6kt-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7

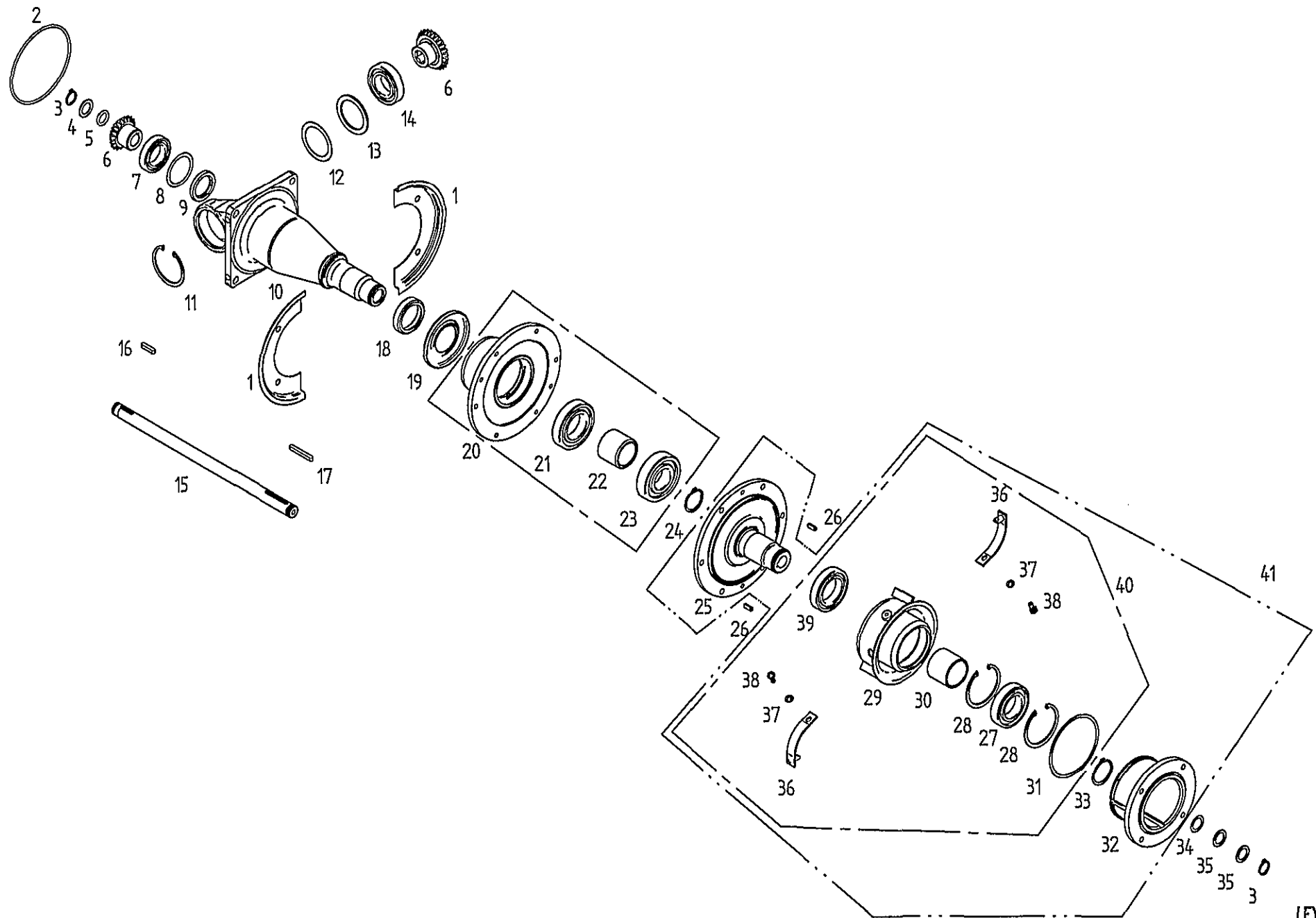


# Tafel, Table, Plan, Tav.

7

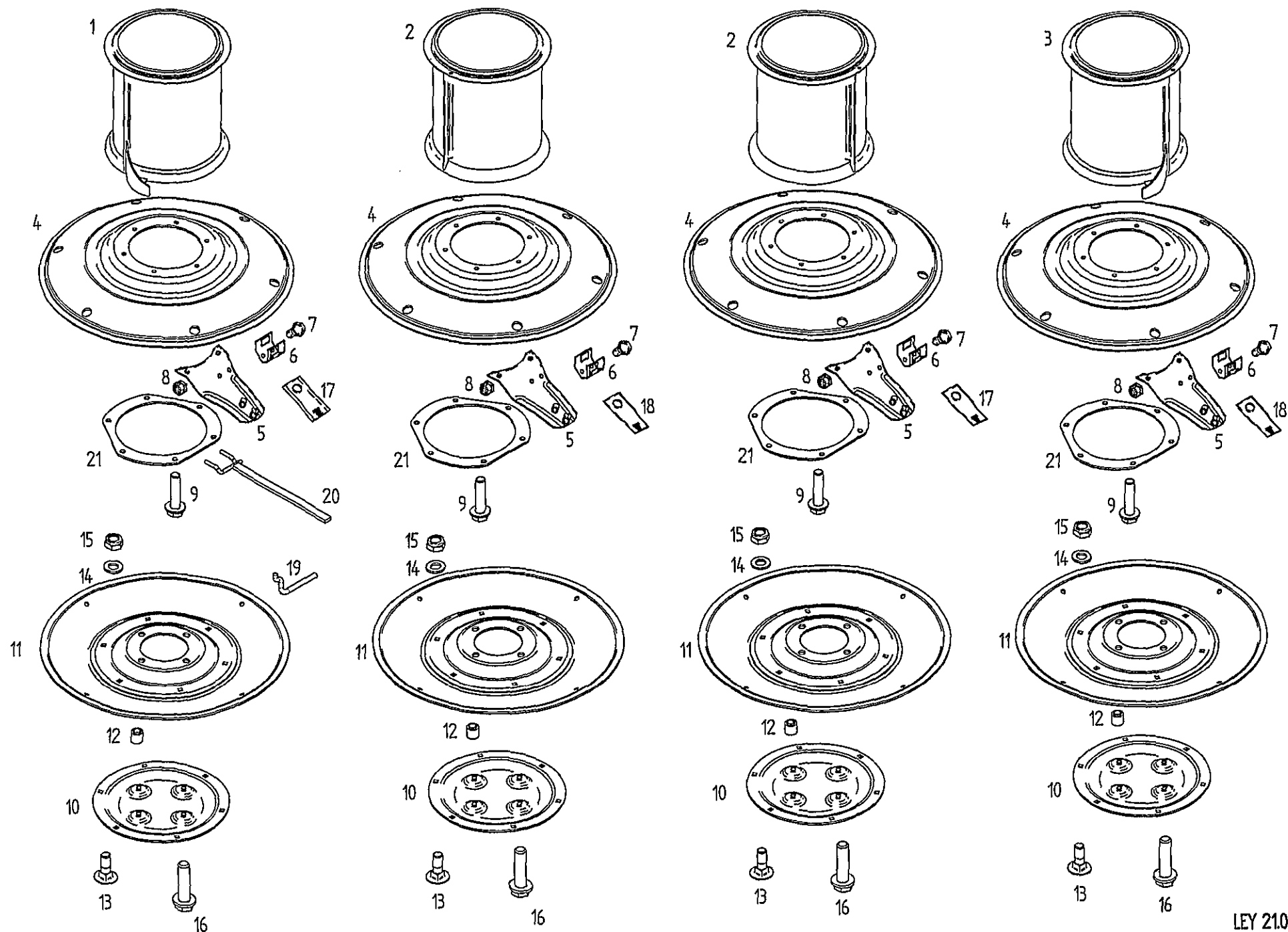
| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  | <b>Lagerrohr, montiert.....</b>                     | <b>Bearing tube, mounted.....</b>                                   | <b>Tube de palier, monté</b>                                   |
| 1   | 140809 | o       |  |  | Lagerrohr.....                                      | Bearing tube.....                                                   | Tube de palier                                                 |
| 2   | 140805 | o       |  |  | Keilriemenscheibe DW142.....                        | V-belt pulley.....                                                  | Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale                      |
| 3   | 127770 | o       |  |  | Rillenkugellager 6208 2RS DIN625.....               | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 4   | 140808 | o       |  |  | Lauftring.....                                      | Ring.....                                                           | Bague de roulement                                             |
| 5   | 107386 | o       |  |  | Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....                  | Snap ring.....                                                      | Circclip intérieur                                             |
| 6   | 107369 | o       |  |  | Sicherungsring 40x 1,75 DIN 471.....                | Snap ring.....                                                      | Circclip intérieur                                             |
| 7   | 128367 | o       |  |  | WDR A 50 x80 x 8-NB DIN3760.....                    | Seal.....                                                           | Bague à lèvres avec ressort                                    |
| 8   | 128368 | o       |  |  | O-Ring 38,7x65 -N-NBR70 DIN3770.....                | Ring.....                                                           | Anneau torique d' étanchéité                                   |
| 9   | 127366 | o       |  |  | Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....                   | Seal ring.....                                                      | Bague d' étanchéité                                            |
| 10  | 128124 | o       |  |  | Verschl.Schr. M30x1.5-A3A DIN908.....               | Plug screw.....                                                     | Bouchon fileté                                                 |
| 11  | 128369 | o       |  |  | O-Ring 85,5x2,5 -N-NBR70 DIN3771.....               | Ring.....                                                           | Anneau torique d' étanchéité                                   |
| 12  | 140810 | o       |  |  | Platte.....                                         | Plate.....                                                          | Plaque                                                         |
| 13  | 140811 | o       |  |  | Seitenwand links.....                               | Side part, left .....                                               | Paroi latérale, gauche                                         |
| 14  | 140850 | o       |  |  | Winkel.....                                         | Angle.....                                                          | Angle                                                          |
| 15  | 140827 | o       |  |  | Spannplatte.....                                    | Fixing plate.....                                                   | Plaque de fixation                                             |
| 16  | 116534 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931 M 12x70-8.8-A3A.....          | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 17  | 116532 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931 M 12x60-8.8-A3A.....          | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 18  | 105186 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 13 -A3A .....                      | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 19  | 108589 | o       |  |  | 6kt.-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....                 | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 20  | 130231 | o       |  |  | Flansch.....                                        | Flange.....                                                         | Bride                                                          |
| 21  | 109585 | o       |  |  | Rillenkugellager 6207 2RS C3 DIN625.....            | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 22  | 107385 | o       |  |  | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....                  | Snap ring.....                                                      | Circclip intérieur                                             |
| 23  | 130141 | o       |  |  | Distanzhülse.....                                   | Distance sleeve.....                                                | Douille d'écartement                                           |
| 24  | 118280 | o       |  |  | Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....          | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 25  | 130139 | o       |  |  | Keilriemenscheibe DW320.....                        | V-belt pulley.....                                                  | Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale                      |
| 26  | 122886 | o       |  |  | Scheibe.....                                        | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 27  | 126301 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A vpl.....      | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 28  | 140859 | o       |  |  | Profilwelle.....                                    | Profile shaft.....                                                  | Arbre profilé                                                  |
| 29  | 140819 | x       |  |  | Keilriemensatz 5x XPB 1090 LW.....                  | Set of v-belts.....                                                 | Jeu de courroies                                               |
| 30  | 126383 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A vpl.....      | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 31  | 127344 | o       |  |  | Scheibe DIN 9021-13-A3A.....                        | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 32  | 130162 | o       |  |  | Spannbolzen.....                                    | Tensioning bolt.....                                                | Boulon creux fendu                                             |
| 33  | 127102 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A vpl.....        | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 34  | 130200 | o       |  |  | Scheibe.....                                        | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 35  | 116699 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A .....                | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 36  | 140774 | o       |  |  | Leiste.....                                         | Strip.....                                                          | Barre                                                          |
| 37  | 140813 | o       |  |  | Seitenwand rechts.....                              | Side part, right .....                                              | Paroi latérale, droit                                          |
| 38  | 126771 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A.....           | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



| Pos | Nr.    | KM286TL | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         | <b>Flanschlagerröhr, montiert.....</b>              | <b>Flanged bearing pipe.....</b>                                    | <b>Tuyau à flasque-bride</b>                                   |
| 1   | 140803 | o       | Deckblechhälfte.....                                | Cover plate.....                                                    | Plaque de couverture                                           |
| 2   | 127004 | o       | O-Ring 165x4.5 -N-NBR70 DIN3770.....                | Ring.....                                                           | Anneau torique d'étanchéité                                    |
| 3   | 118597 | o       | Sicherungsring 25x2 DIN 471.....                    | Snap ring.....                                                      | Circlip extérieur                                              |
| 4   | 122269 | o       | Scheibe.....                                        | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 5   | 126750 | o       | O-Ring 25x5 -N-NBR70 DIN3770.....                   | Ring.....                                                           | Anneau torique d'étanchéité                                    |
| 6   | 140519 | o       | Kegelradsatz Flanschlagerröhr.....                  | Set of bevel wheel.....                                             | Jeu de pignin conique                                          |
| 7   | 127556 | o       | Rillenkugellager 6009 RS C3 DIN625.....             | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 8   | 124650 | o       | Pass-Scheibe 60x75x0.1 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d'austage                                             |
| 8   | 126384 | o       | Pass-Scheibe 60x75x0.3 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d'austage                                             |
| 9   | 108390 | o       | WDR A 45 x65 x 8-NB DIN3760.....                    | Seal.....                                                           | Bague à lèvres avec ressort                                    |
| 10  | 426955 | o       | Flanschlagerröhr.....                               | Flange bearing tube.....                                            | Bride à tube de palier                                         |
| 11  | 108385 | o       | Sicherungsring 85x3 DIN 472.....                    | Snap ring.....                                                      | Circlip intérieur                                              |
| 12  | 126744 | o       | Pass-Scheibe 65x85x0.5 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d'austage                                             |
| 12  | 126742 | o       | Pass-Scheibe 65x85x0.2 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d'austage                                             |
| 12  | 126743 | o       | Pass-Scheibe 65x85x0.3 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d'austage                                             |
| 13  | 126957 | o       | Stütz-Scheibe 65x85x3.5 DIN988.....                 | Supporting plate.....                                               | Rondelle de support                                            |
| 14  | 126747 | o       | Rillenkugellager 6209 C3 DIN625.....                | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 15  | 123415 | o       | Antriebswelle.....                                  | Drive shaft.....                                                    | Arbre d'entraînement                                           |
| 16  | 124502 | o       | Passfeder. A 8x7x36 DIN6885 C45K+V.....             | Fitting spring.....                                                 | Ressort d'austage                                              |
| 17  | 126749 | o       | Passfeder. A 8x7x63 DIN6885 C45K+V.....             | Fitting spring.....                                                 | Ressort d'austage                                              |
| 18  | 140010 | o       | Stützring.....                                      | Supporting ring.....                                                | Anneau de support                                              |
| 19  | 140120 | o       | Flanschnabendeckel.....                             | Cover plate.....                                                    | Couvercle                                                      |
| 20  | 425212 | o       | Obere Flanschnabe mont.....                         | Upper flange mounted.....                                           | Bride supérieur monté                                          |
| 21  | 124837 | o       | Rillenkugellager 6211 2RS C3 DIN625.....            | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 22  | 122890 | o       | Distanzbuchse.....                                  | Distance bushing.....                                               | Douille d'écartement                                           |
| 23  | 126813 | o       | Rillenkugellager 6309 2RS C3 DIN625.....            | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 24  | 108380 | o       | Sicherungsring 45x1.75 DIN 471.....                 | Snap ring.....                                                      | Circlip extérieur                                              |
| 25  | 140794 | o       | Untere Flanschnabe.....                             | Lower flange.....                                                   | Bride en bas                                                   |
| 26  | 124275 | o       | Spannstift ISO 8752- 8x20-A-ST.....                 | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 27  | 109494 | o       | Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN625.....            | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 28  | 108653 | o       | Sicherungsring 90x3 DIN 472.....                    | Snap ring.....                                                      | Circlip intérieur                                              |
| 29  | 140797 | o       | Verstellstück.....                                  | Adjusting piece.....                                                | Pièce de réglage                                               |
| 30  | 140792 | o       | Distanzbuchse.....                                  | Distance bushing.....                                               | Douille d'écartement                                           |
| 31  | 127333 | o       | 1 Satz Lamellenringe FK3.....                       | Set of lamellar ring.....                                           | Jeu d'anneau de lamelles                                       |
| 32  | 122777 | o       | Gleittellernabe.....                                | Hub.....                                                            | Moyeu                                                          |
| 33  | 108587 | o       | Sicherungsring 50x2 DIN 471.....                    | Snap ring.....                                                      | Circlip extérieur                                              |
| 34  | 116016 | o       | Pass-Scheibe 25x35x0.2 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d'austage                                             |
| 34  | 126745 | o       | Pass-Scheibe 25x35x0.3 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d'austage                                             |
| 34  | 126746 | o       | Pass-Scheibe 25x35x0.5 DIN988.....                  | Adjusting washer.....                                               | Rondelle d'austage                                             |
| 35  | 116017 | o       | Stütz-Scheibe 25x35x2 DIN988.....                   | Supporting plate.....                                               | Rondelle de support                                            |
| 36  | 123158 | o       | Haltefeder.....                                     | Holding spring.....                                                 | Ressort de retenue                                             |
| 37  | 115972 | o       | Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 38  | 127933 | o       | 6kt-Schr.M 8x16- 8.8-A3A DIN933 Vpl.....            | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 39  | 128352 | o       | Rillenkugellager 6011 2RS C3 DIN625.....            | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 40  | 140795 | o       | Verstellstück, montiert.....                        | Adjusting piece, mounted.....                                       | Pièce de réglage, monté                                        |
| 41  | 425197 | o       | Verstellstück mit Nabe mont.....                    | Adjusting piece with hub.....                                       | Pièce de réglage avec moyeu                                    |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9

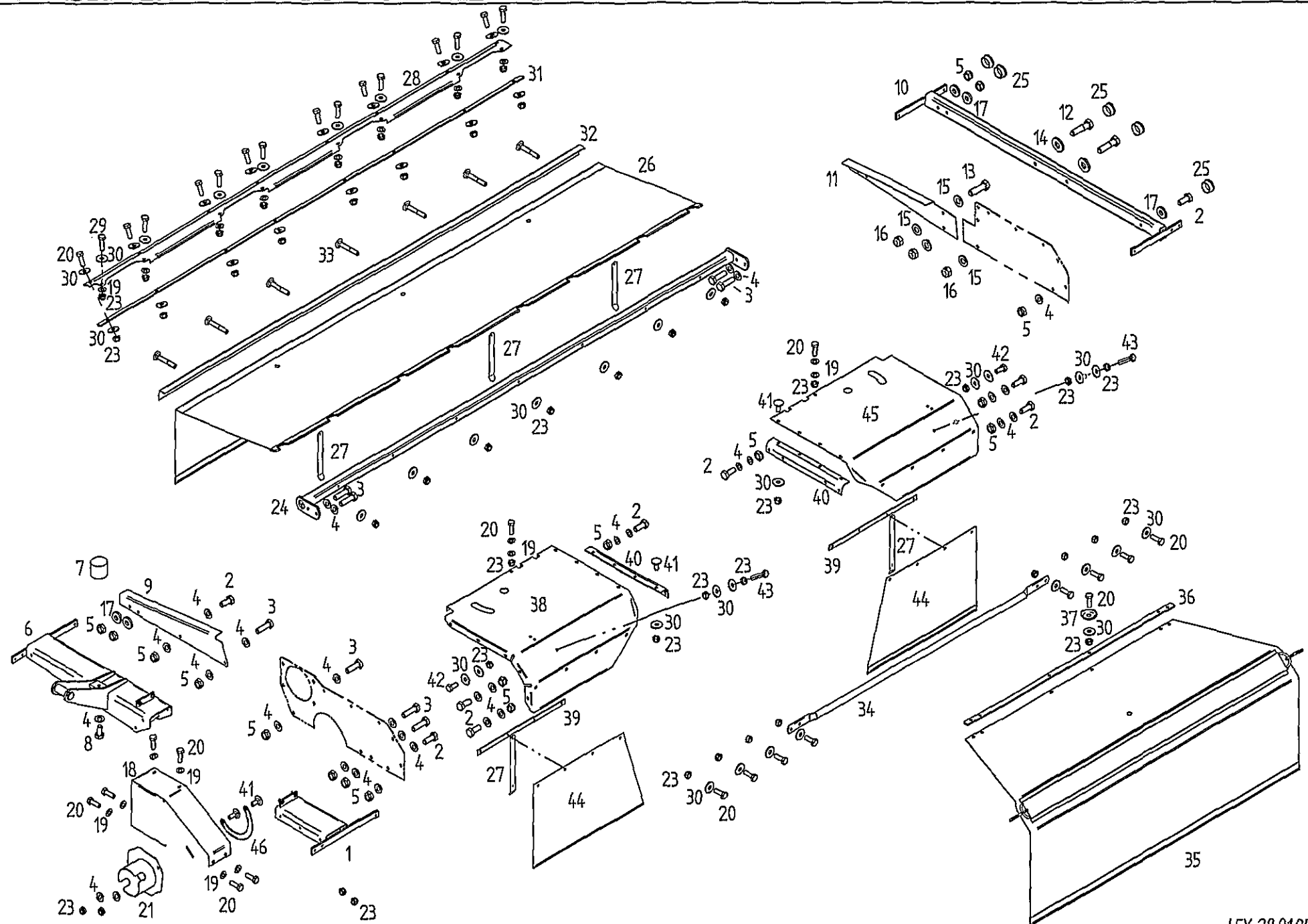


# Tafel, Table, Plan, Tav.

9

| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | <div> <div>x=Verschleißteil</div> <div>x=Wear part</div> <div>x=Pièces d'usure</div> </div> <div> <div>*=kein Ersatzteil</div> <div>*=no spare parts</div> <div>*=pas de pièce de rechange</div> </div> <div> <div>s=Sonderzubehör</div> <div>s=Special equipment</div> <div>s=Équipement special</div> </div> | Bezeichnung des Teiles                                               | Description of the part | Désignation de la pièce |
|-----|--------|---------|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|     |        |         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Kreisel und Gleitkufe..... Rotor and skid..... Rotor et patin</b> |                         |                         |
| 1   | 140445 | x       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mähtrommel.....                                                      | Tambour.....            | Tambour                 |
| 2   | 140447 | x       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mähtrommel.....                                                      | Tambour.....            | Tambour                 |
| 3   | 140444 | x       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mähtrommel.....                                                      | Tambour.....            | Tambour                 |
| 4   | 140673 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Kreiselteller.....                                                   | Rotor plate.....        | Plateau rotatif         |
| 5   | 140308 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Haltefeder.....                                                      | Holding spring.....     | Ressort de retenue      |
| 6   | 122536 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Schlüsselhalter.....                                                 | Key holder.....         | Porte clé               |
| 7   | 116612 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6kt-Schr.M 8x16- 8.8-A3A DIN933.....                                 | Hexagonal bolt.....     | Boulon hexagonal        |
| 8   | 108531 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....                                   | Hexagonal nut.....      | Écrou hexagonal         |
| 9   | 126521 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6kt-Schr.M10x40-100 Vripp Dac.500A.....                              | Hexagonal bolt.....     | Boulon hexagonal        |
| 10  | 140177 | x       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Stützteller.....                                                     | Supporting disc.....    | Disques de support      |
| 11  | 140717 | x       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Gleitkufe.....                                                       | Skid.....               | Patin                   |
| 12  | 140184 | x       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Abstandsstück.....                                                   | Spacer.....             | Pièce d' écartement     |
| 13  | 126804 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Flr-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN603.....                                 | Flat round bolt.....    | Boulon à tête bombée    |
| 14  | 115983 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....                                        | Washer.....             | Rondelle                |
| 15  | 108441 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....                                   | Hexagonal nut.....      | Écrou hexagonal         |
| 16  | 127809 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6kt-Schr.M12x45-100 Vripp/plus Dac.500..                             | Hexagonal bolt.....     | Boulon hexagonal        |
| 17  | 121713 | x       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Messerklinge rechts geschränkt.....                                  | Blade, right.....       | Lame, droit             |
| 18  | 121712 | x       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Messerklinge links geschränkt.....                                   | Blade, left.....        | Lame, gauche            |
| 19  | 140218 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Schlüssel.....                                                       | Key.....                | Clé                     |
| 20  | 140907 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Messerschlüssel kurz.....                                            | Key.....                | Clef du couteau         |
| 21  | 140790 | o       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Scheibe.....                                                         | Washer.....             | Rondelle                |

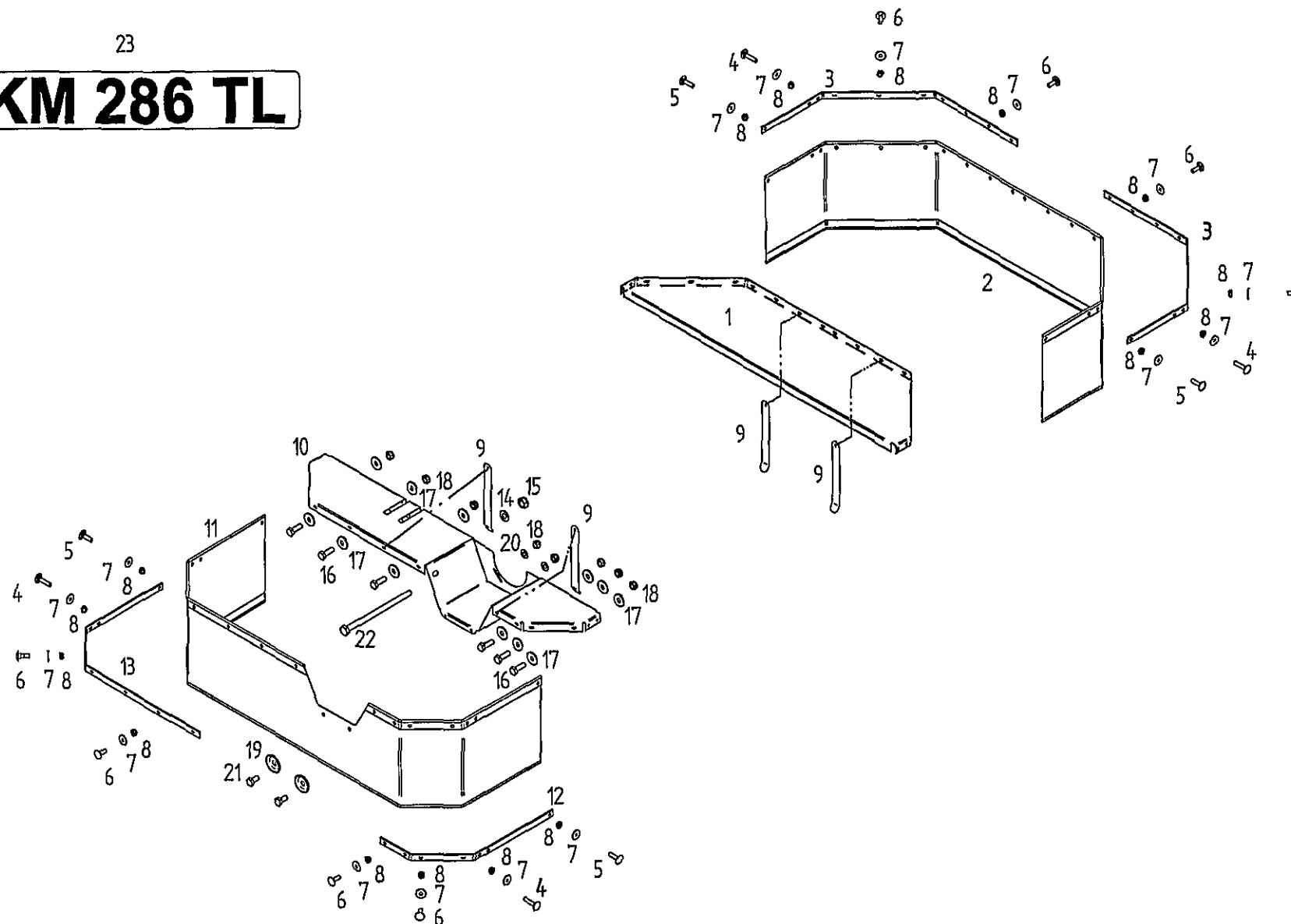
# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



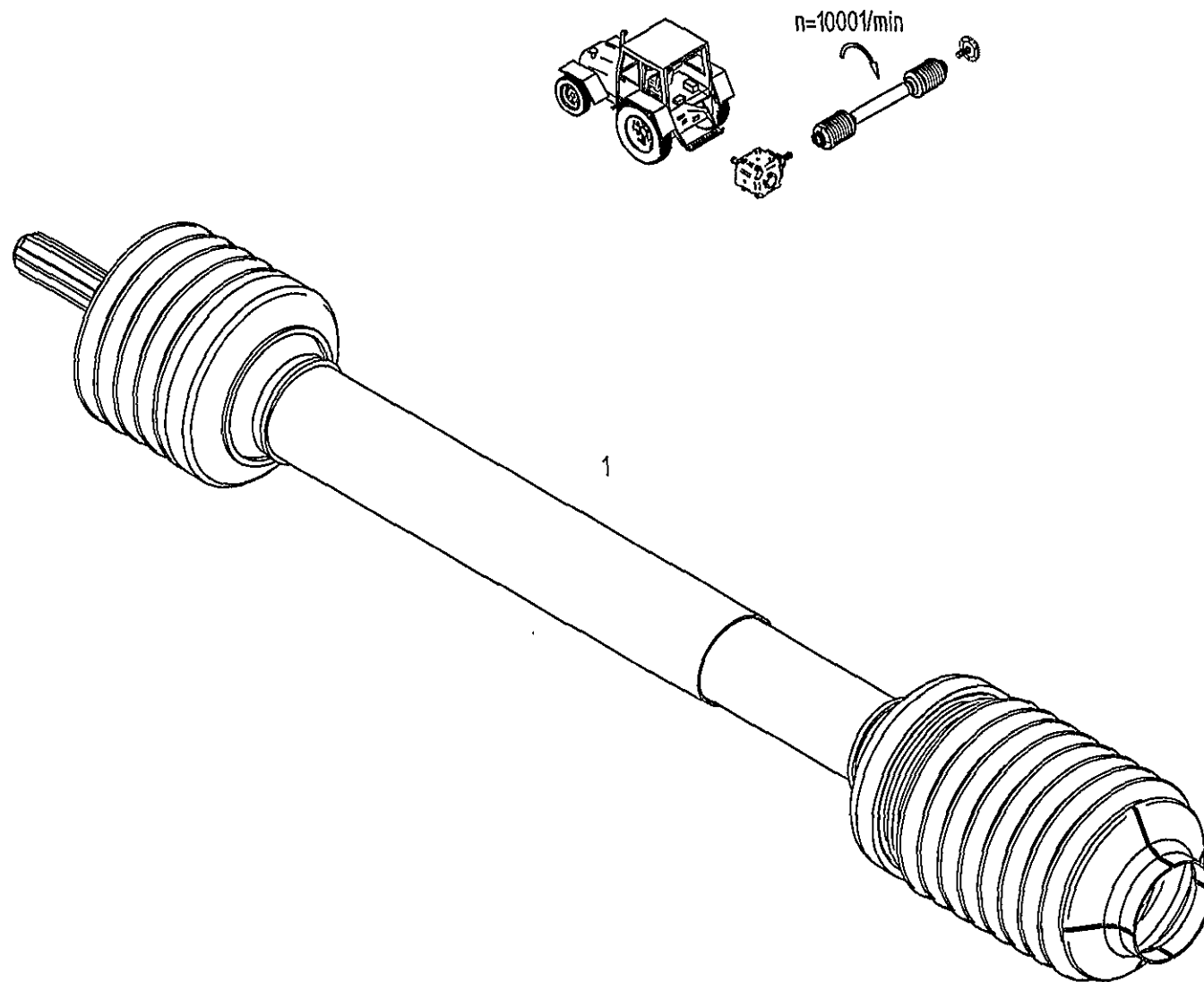
| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Equipement special |
|-----|--------|---------|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  | <b>Schutzvorrichtung.....</b>                       | <b>Protective device.....</b>                                       | <b>Dispositif de protection</b>                                |
| 1   | 140851 | o       |  |  | U-Profil hinten.....                                | U-profile rear.....                                                 | Profilé en U arrière                                           |
| 2   | 116622 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A .....         | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 3   | 116623 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 10x35-8.8-A3A .....         | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 4   | 115973 | o       |  |  | Scheibe DIN 125-10,5-A3A .....                      | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 5   | 108441 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....                 | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 6   | 140897 | o       |  |  | U-Profil vorne.....                                 | U-profile front.....                                                | Profilé en U avant                                             |
| 7   | 134681 | o       |  |  | Gummipuffer.....                                    | Rubber buffer.....                                                  | Tampon en caoutchouc                                           |
| 8   | 126561 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 933-M 10x20-8.8-A3A Vpl..         | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 9   | 140812 | o       |  |  | Seitenwand links vorne.....                         | Side wall front left.....                                           | Paroi latérale gauche avant                                    |
| 10  | 140900 | o       |  |  | Seitenrohr.....                                     | Side pipe.....                                                      | Tube latéral                                                   |
| 11  | 140826 | o       |  |  | Seitenwand rechts vorne.....                        | Side wall front right .....                                         | Paroi latérale droite avant                                    |
| 12  | 126771 | o       |  |  | 6kt.-Schr.DIN 931 M12x45- 8.8-A3A.....              | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 13  | 116630 | o       |  |  | 6kt.-Schr.DIN 933 M12x40- 8.8-A3A.....              | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 14  | 122712 | o       |  |  | Scheibe 13 / 30/ 4 A3A.....                         | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 15  | 105186 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 16  | 108589 | o       |  |  | 6kt.-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....                 | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 17  | 116118 | o       |  |  | Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....                      | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 18  | 140849 | o       |  |  | Keilriemenschutz.....                               | V-belt guard.....                                                   | Protection de la courroie trapézoïdale                         |
| 19  | 115972 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 20  | 116614 | o       |  |  | 6kt.-Schr.DIN 933 M 8x25- 8.8-A3A.....              | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 21  | 140836 | o       |  |  | Platte.....                                         | Plate.....                                                          | Plaque                                                         |
| 23  | 108531 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A .....                 | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 24  | 140627 | o       |  |  | Schutzstange.....                                   | Protective rod                                                      | Barre de protection                                            |
| 25  | 127550 | o       |  |  | Verschlussstopfen GPN300 F26.....                   | Plug.....                                                           | Bouchon de fermeture                                           |
| 26  | 140889 | x       |  |  | Schutztuch vorn.....                                | Front textile guard .....                                           | Toile de protection, avant                                     |
| 27  | 121280 | o       |  |  | Flachfeder.....                                     | Flat spring.....                                                    | Ressort plat                                                   |
| 28  | 140781 | o       |  |  | Abdeckung.....                                      | Cover plate.....                                                    | Plaque de fermeture                                            |
| 29  | 105483 | o       |  |  | 6kt.-Schr.DIN 933 M8x30- 8.8-A3A.....               | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 30  | 105421 | o       |  |  | Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 31  | 140626 | o       |  |  | Leiste.....                                         | Strip.....                                                          | Barre                                                          |
| 32  | 140863 | o       |  |  | Klemmprofil.....                                    | Profile clamp.....                                                  | Profil de serrage                                              |
| 33  | 128250 | o       |  |  | Flr-Schr.M 8x55- 8.8-A3A DIN603.....                | Flat round bolt.....                                                | Boulon à tête bombée                                           |
| 34  | 140630 | o       |  |  | Rohrstrebe.....                                     | Tubular strut.....                                                  | Entretoise en tube                                             |
| 35  | 140568 | x       |  |  | Schutztuch hinten komplett.....                     | Back textile guard, cpl.....                                        | Toile de protection, arrière cpl.                              |
| 36  | 140580 | o       |  |  | Leiste.....                                         | Strip.....                                                          | Barre                                                          |
| 37  | 140262 | o       |  |  | Tellerscheibe.....                                  | Disc washer.....                                                    | Rondelle                                                       |
| 38  | 140884 | o       |  |  | Schutzblech hinten links.....                       | Wheel guard,back left.....                                          | Tôle de protection, arrière gauche                             |
| 39  | 140636 | o       |  |  | Leiste.....                                         | Strip.....                                                          | Barre                                                          |
| 40  | 140412 | o       |  |  | Winkel.....                                         | Angle.....                                                          | Angle                                                          |
| 41  | 107666 | o       |  |  | Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A3A DIN603.....                | Flat round bolt.....                                                | Boulon à tête bombée                                           |
| 42  | 107727 | o       |  |  | 6kt.-Schr.M 8x20- 8.8-A3A DIN933.....               | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 43  | 116615 | o       |  |  | 6kt.-Schr.M 8x35- 8.8-A3A DIN933.....               | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 44  | 140400 | x       |  |  | Schutztuch hinten.....                              | Back textile guard.....                                             | Toile de protection, arrière                                   |
| 45  | 140885 | o       |  |  | Schutzblech hinten rechts.....                      | Wheel guard, back right.....                                        | Tôle de protection, arrière droit                              |
| 46  | 140904 | o       |  |  | Segment.....                                        | Segment .....                                                       | Segment                                                        |

23

**KM 286 TL**

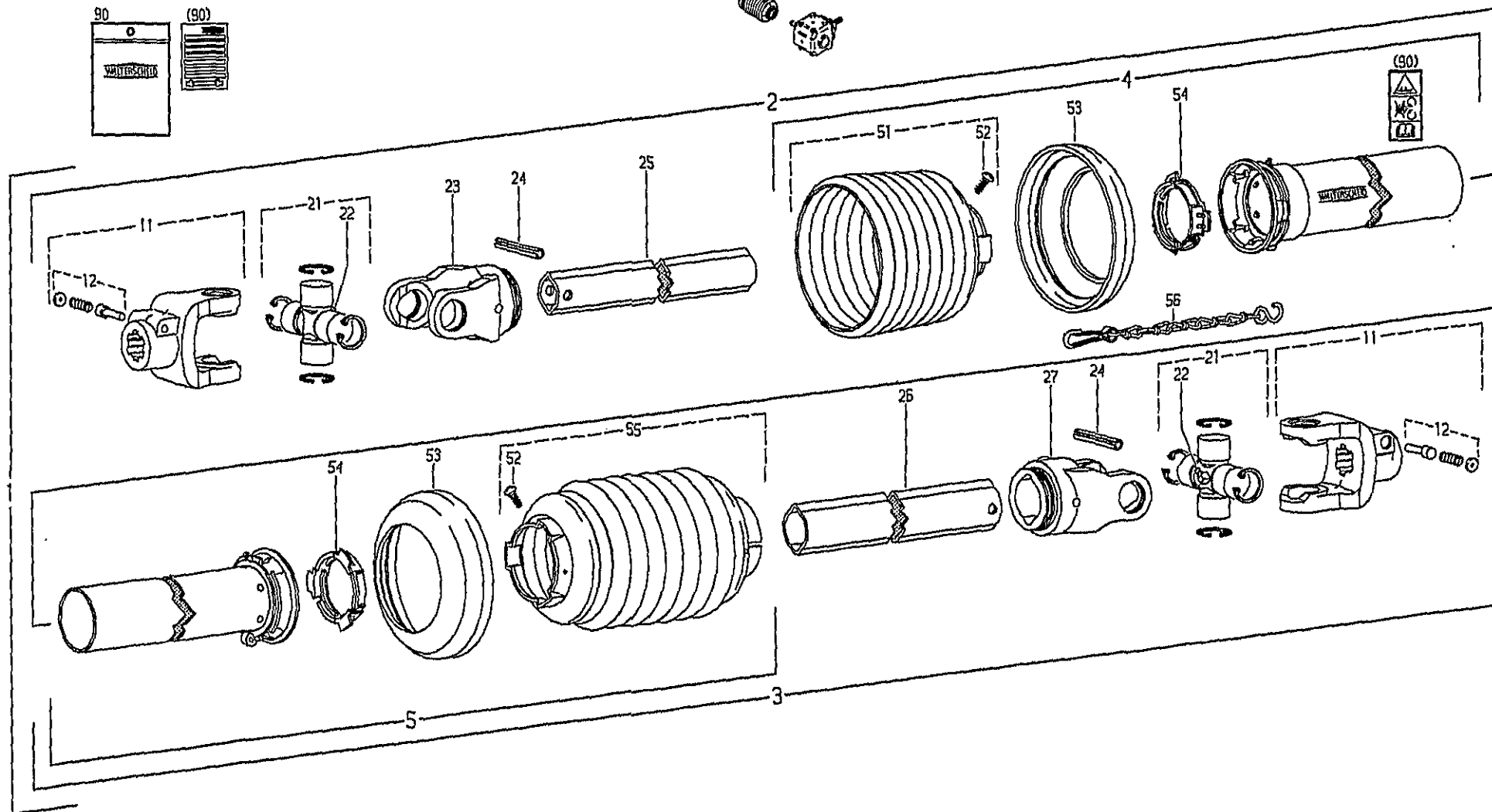
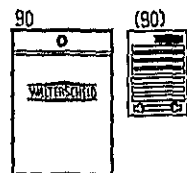
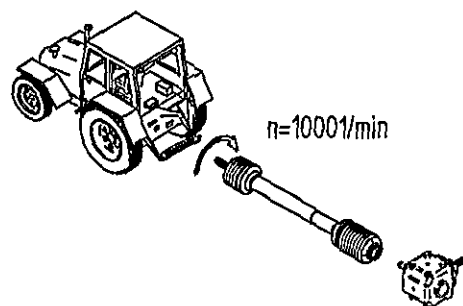


| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  | <b>Schutz aussen.....</b>                           | <b>Outer guard .....</b>                                            | <b>Protection, extérieur</b>                                   |
| 1   | 140875 | o       |  |  | Schutzblech.....                                    | Wheel guard.....                                                    | Tôle de protection                                             |
| 2   | 140887 | x       |  |  | Schutztuch aussen.....                              | Outer textile guard .....                                           | Toile de protection, extérieur                                 |
| 3   | 140876 | o       |  |  | Abdeckleiste.....                                   | Strip guard.....                                                    | Barre de protection                                            |
| 4   | 116218 | o       |  |  | Flr-Schr.M 6x30- 8.8-A3A DIN603.....                | Flat round bolt.....                                                | Boulon à tête bombée                                           |
| 5   | 128026 | o       |  |  | Flr-Schr.M 6x25- 8.8-A3A DIN603.....                | Flat round bolt.....                                                | Boulon à tête bombée                                           |
| 6   | 107656 | o       |  |  | Flr-Schr.M 6x20- 8.8-A3A DIN603.....                | Flat round bolt.....                                                | Boulon à tête bombée                                           |
| 7   | 124512 | o       |  |  | Scheibe DIN9021- 6.4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 8   | 106903 | o       |  |  | 6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 9   | 132791 | o       |  |  | Flachfeder kurz.....                                | Flat spring, short.....                                             | Ressort plat, court                                            |
| 10  | 140894 | o       |  |  | Schutzblech.....                                    | Wheel guard.....                                                    | Tôle de protection                                             |
| 11  | 140891 | x       |  |  | Schutztuch links aussen.....                        | Outer textile guard .....                                           | Toile de protection, extérieur                                 |
| 12  | 140772 | o       |  |  | Abdeckleiste.....                                   | Strip guard.....                                                    | Barre de protection                                            |
| 13  | 140890 | o       |  |  | Abdeckleiste.....                                   | Strip guard.....                                                    | Barre de protection                                            |
| 14  | 115973 | o       |  |  | Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 15  | 108441 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....                 | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 16  | 116614 | o       |  |  | 6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 17  | 105421 | o       |  |  | Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 18  | 108531 | o       |  |  | 6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A .....                 | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 19  | 140262 | o       |  |  | Tellerscheibe.....                                  | Disc washer.....                                                    | Rondelle                                                       |
| 20  | 115972 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 21  | 116612 | o       |  |  | 6kt-Schr.DIN 933 M 8x16- 8.8-A3A.....               | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 22  | 127805 | o       |  |  | 6kt-Schr.DIN 931 M 10x160- 8.8-A3A.....             | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 23  | 140858 | o       |  |  | Satz Abziehbilder KM 286TL.....                     | Set of decals KM 286TL.....                                         | Jeu d'avertissement KM 286TL                                   |



| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure                         | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Equipement special |
|-----|--------|---------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | Bezeichnung des Teiles                                                      | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
| 1   | 140818 | O       |  |  | Gelenkwelle W 2400-SC25U-760-F5/1L.... PTO shaft..... Arbre de transmission |                                                                     |                                                                |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



| Pos | Nr.    | KM286TL |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure<br>Bezeichnung des Teiles                                          | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange<br>Description of the part | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special<br>Désignation de la pièce |
|-----|--------|---------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | 131028 | O       |  |  | <b>Gelenkwelle W 2400-SD25-860..... PTO shaft..... Arbre de transmission</b>                                           |                                                                                                |                                                                                           |
| 2   |        | *       |  |  | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-... Inner PTO drive shaft half with..... Demi-transmission intérieur avec |                                                                                                |                                                                                           |
| 3   |        | *       |  |  | hälfte WH 2400-SD25-790..... outer guard half..... demi-protecteur extérieur                                           |                                                                                                |                                                                                           |
| 4   | 102265 | O       |  |  | Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.. Outer PTO drive shaft half with..... Demi-transmission extérieur avec  |                                                                                                |                                                                                           |
| 5   | 102266 | O       |  |  | hälfte WH 2400-SD25-765..... inner guard half..... demi-protecteur intérieur                                           |                                                                                                |                                                                                           |
| 11  | 102228 | O       |  |  | Äußere Schutzhälfte SDH25-A750-RP12-K..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur                             |                                                                                                |                                                                                           |
| 12  | 102066 | O       |  |  | Innere Schutzhälfte SDH25-J640-85.25.602..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur                          |                                                                                                |                                                                                           |
| 21  | 102229 | O       |  |  | Aufsteckgabel, kompl. AG2400-1 3/8'(6)..... Quick-disconnect yoke cpl..... Machoire à verrouillage rapide cpl.         |                                                                                                |                                                                                           |
| 22  | 102095 | O       |  |  | Schiebestift, kompl..... Quick-disconnect pin cpl..... Pousoir de verrouillage rapide cpl.                             |                                                                                                |                                                                                           |
| 23  | 102230 | O       |  |  | Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit cpl..... Bloc croisillon cpl.                                          |                                                                                                |                                                                                           |
| 24  | 127861 | O       |  |  | Kegelschmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur                                                      |                                                                                                |                                                                                           |
| 25  | 102222 | O       |  |  | Rillengabel RG 2400-1b..... Inboard yoke..... Machoire à gorge                                                         |                                                                                                |                                                                                           |
| 26  | 102231 | O       |  |  | Spannstift 10x80 ISO 8752..... Spring type straight pin..... Goupille élastique                                        |                                                                                                |                                                                                           |
| 27  | 102232 | O       |  |  | Profilrohr 1b-740..... Profile tube..... Tube profilé                                                                  |                                                                                                |                                                                                           |
| 51  | 102267 | O       |  |  | Profilrohr 2a-715..... Profile tube..... Tube profilé                                                                  |                                                                                                |                                                                                           |
| 52  | 102075 | O       |  |  | Rillengabel RG 2400-2a..... Inboard yoke..... Machoire á gorge                                                         |                                                                                                |                                                                                           |
| 53  | 102102 | O       |  |  | Schutztrichter n=RP8..... Guard cone; n=number of ribs..... Cone protecteur; n=nombre d'ondes                          |                                                                                                |                                                                                           |
| 54  | 102161 | O       |  |  | Schraube M4x10..... Screw..... Vis                                                                                     |                                                                                                |                                                                                           |
| 55  | 102213 | O       |  |  | Stützring..... Reinforcing collar..... Bague de renfort                                                                |                                                                                                |                                                                                           |
| 56  | 102101 | O       |  |  | Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement                                                                   |                                                                                                |                                                                                           |
| 90  | 102174 | O       |  |  | Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur                                                                    |                                                                                                |                                                                                           |
|     |        |         |  |  | Haltekette..... Safety chain..... Chainette                                                                            |                                                                                                |                                                                                           |
|     |        |         |  |  | Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and..... Notice d'emploi (Ouest) et                      |                                                                                                |                                                                                           |
|     |        |         |  |  | Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal..... étiquette d'avertissement                                            |                                                                                                |                                                                                           |

| NUMMERNVERZEICHNIS |         |                |         | INDEX OF NUMBERS |         | LIST NUMERIQUE |         |                |         |
|--------------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| Bestell-Nr.        | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.      | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   |
| Part no            | Table   | Part no        | Table   | Part no          | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   |
| No de commande     | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande   | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| 102066             | 13, 12  | 108544         | 1, 05   | 116699           | 7, 35   | 126813         | 8, 23   | 130022         | 6, 11   |
| 102075             | 13, 52  | 108587         | 8, 33   | 116749           | 2, 03   | 126862         | 4, 06   | 130033         | 3, 22   |
| 102095             | 13, 22  | 108589         | 1, 20   | 117363           | 6, 39   | 126957         | 8, 13   | 130139         | 7, 25   |
| 102101             | 13, 56  | 108589         | 3, 10   | 118280           | 7, 24   | 127004         | 8, 02   | 130141         | 7, 23   |
| 102102             | 13, 53  | 108589         | 6, 23   | 118555           | 2, 23   | 127102         | 7, 33   | 130162         | 7, 32   |
| 102161             | 13, 54  | 108589         | 7, 19   | 118597           | 8, 03   | 127178         | 1, 24   | 130200         | 7, 34   |
| 102174             | 13, 90  | 108589         | 10, 16  | 121280           | 10, 27  | 127213         | 2, 30   | 130231         | 7, 20   |
| 102213             | 13, 55  | 108653         | 8, 28   | 121712           | 9, 18   | 127262         | 3, 08   | 130405         | 3, 29   |
| 102222             | 13, 25  | 109162         | 6, 28   | 121713           | 9, 17   | 127333         | 8, 31   | 131028         | 13, 01  |
| 102228             | 13, 11  | 109494         | 8, 27   | 122269           | 8, 04   | 127344         | 7, 31   | 131074         | 1, 02   |
| 102229             | 13, 21  | 109585         | 7, 21   | 122296           | 6, 10   | 127366         | 7, 09   | 131074         | 3, 02   |
| 102230             | 13, 23  | 110860         | 1, 28   | 122303           | 6, 16   | 127550         | 10, 25  | 131506         | 2, 12   |
| 102231             | 13, 26  | 111895         | 1, 29   | 122536           | 9, 06   | 127556         | 8, 07   | 132033         | 1, 06   |
| 102232             | 13, 27  | 111895         | 2, 22   | 122555           | 6, 22   | 127570         | 2, 16   | 132268         | 5, 16   |
| 102265             | 13, 04  | 111895         | 6, 29   | 122669           | 6, 21   | 127581         | 1, 46   | 132281         | 5, 17   |
| 102266             | 13, 05  | 115907         | 6, 27   | 122712           | 10, 14  | 127581         | 2, 04   | 132791         | 11, 09  |
| 102267             | 13, 51  | 115916         | 1, 07   | 122777           | 8, 32   | 127678         | 1, 09   | 133621         | 5, 08   |
| 105186             | 3, 09   | 115945         | 6, 25   | 122886           | 1, 19   | 127770         | 7, 03   | 133865         | 5, 01   |
| 105186             | 6, 24   | 115970         | 1, 45   | 122886           | 7, 26   | 127771         | 5, 14   | 134071         | 4, 01   |
| 105186             | 7, 18   | 115970         | 2, 06   | 122890           | 8, 22   | 127805         | 11, 22  | 134079         | 4, 05   |
| 105186             | 10, 15  | 115972         | 1, 35   | 122923           | 2, 13   | 127809         | 9, 16   | 134262         | 3, 11   |
| 105421             | 10, 30  | 115972         | 3, 30   | 123010           | 6, 43   | 127814         | 2, 33   | 134323         | 3, 19   |
| 105421             | 11, 17  | 115972         | 6, 34   | 123158           | 8, 36   | 127844         | 2, 37   | 134327         | 1, 25   |
| 105464             | 2, 20   | 115972         | 8, 37   | 123171           | 6, 42   | 127861         | 13, 24  | 134338         | 2, 15   |
| 105464             | 6, 18   | 115972         | 10, 19  | 123230           | 6, 45   | 127884         | 3, 05   | 134340         | 2, 08   |
| 105483             | 10, 29  | 115972         | 11, 20  | 123415           | 8, 15   | 127933         | 6, 12   | 134341         | 1, 21   |
| 106903             | 1, 44   | 115973         | 1, 40   | 123775           | 1, 32   | 127933         | 8, 38   | 134349         | 1, 13   |
| 106903             | 2, 07   | 115973         | 10, 04  | 124053           | 1, 30   | 127973         | 1, 12   | 134394         | 1, 04   |
| 106903             | 11, 08  | 115973         | 11, 14  | 124053           | 2, 21   | 127997         | 2, 27   | 134447         | 3, 15   |
| 107369             | 7, 06   | 115979         | 2, 26   | 124275           | 8, 26   | 128005         | 2, 28   | 134467         | 2, 18   |
| 107381             | 6, 49   | 115979         | 3, 13   | 124326           | 2, 29   | 128026         | 11, 05  | 134472         | 2, 19   |
| 107385             | 5, 03   | 115983         | 9, 14   | 124502           | 8, 16   | 128053         | 6, 55   | 134531         | 3, 25   |
| 107385             | 7, 22   | 116016         | 6, 41   | 124504           | 2, 09   | 128070         | 4, 04   | 134532         | 3, 24   |
| 107386             | 7, 05   | 116016         | 8, 34   | 124512           | 11, 07  | 128098         | 5, 10   | 134539         | 2, 02   |
| 107453             | 3, 06   | 116017         | 6, 40   | 124650           | 8, 08   | 128101         | 5, 02   | 134581         | 1, 15   |
| 107454             | 3, 27   | 116017         | 8, 35   | 124763           | 6, 13   | 128102         | 5, 05   | 134634         | 1, 33   |
| 107465             | 2, 17   | 116030         | 2, 34   | 124837           | 8, 21   | 128107         | 5, 19   | 134638         | 3, 04   |
| 107475             | 3, 26   | 116118         | 10, 17  | 124855           | 6, 53   | 128108         | 5, 15   | 134643         | 1, 18   |
| 107631             | 3, 12   | 116218         | 11, 04  | 124914           | 5, 04   | 128109         | 5, 21   | 134644         | 1, 16   |
| 107656             | 11, 06  | 116318         | 6, 46   | 126129           | 4, 02   | 128110         | 5, 13   | 134645         | 2, 14   |
| 107666             | 10, 41  | 116516         | 6, 33   | 126288           | 6, 08   | 128111         | 5, 12   | 134651         | 3, 21   |
| 107727             | 10, 42  | 116532         | 7, 17   | 126301           | 7, 27   | 128112         | 5, 06   | 134652         | 3, 20   |
| 108292             | 1, 08   | 116534         | 7, 16   | 126302           | 1, 47   | 128124         | 7, 10   | 134681         | 10, 07  |
| 108292             | 3, 03   | 116587         | 6, 19   | 126373           | 6, 38   | 128170         | 4, 08   | 134684         | 5, 09   |
| 108292             | 6, 30   | 116607         | 2, 32   | 126377           | 3, 16   | 128190         | 3, 17   | 134722         | 3, 28   |
| 108380             | 8, 24   | 116612         | 9, 07   | 126383           | 7, 30   | 128221         | 1, 03   | 134732         | 5, 07   |
| 108385             | 8, 11   | 116612         | 11, 21  | 126384           | 8, 08   | 128250         | 10, 33  | 134770         | 4, 09   |
| 108390             | 8, 09   | 116614         | 1, 34   | 126521           | 9, 09   | 128271         | 2, 25   | 134845         | 1, 38   |
| 108392             | 5, 11   | 116614         | 10, 20  | 126561           | 10, 08  | 128272         | 2, 10   | 134882         | 2, 11   |
| 108441             | 1, 41   | 116614         | 11, 16  | 126742           | 8, 12   | 128295         | 1, 17   | 134981         | 1, 37   |
| 108441             | 9, 15   | 116615         | 10, 43  | 126743           | 8, 12   | 128319         | 6, 04   | 135070         | 1, 01   |
| 108441             | 10, 05  | 116622         | 10, 02  | 126744           | 8, 12   | 128320         | 6, 05   | 135099         | 2, 24   |
| 108441             | 11, 15  | 116623         | 5, 18   | 126745           | 8, 34   | 128352         | 8, 39   | 135107         | 1, 27   |
| 108455             | 3, 18   | 116623         | 10, 03  | 126746           | 8, 34   | 128366         | 1, 14   | 135109         | 1, 23   |
| 108531             | 1, 36   | 116630         | 10, 13  | 126747           | 8, 14   | 128367         | 7, 07   | 135115         | 2, 01   |
| 108531             | 3, 31   | 116636         | 6, 06   | 126749           | 8, 17   | 128368         | 7, 08   | 135122         | 2, 38   |
| 108531             | 6, 35   | 116641         | 1, 22   | 126750           | 8, 05   | 128369         | 7, 11   | 135128         | 1, 11   |
| 108531             | 9, 08   | 116686         | 6, 56   | 126771           | 7, 38   | 128391         | 1, 39   | 135141         | 5, 20   |
| 108531             | 10, 23  | 116688         | 6, 20   | 126771           | 10, 12  | 128430         | 3, 07   | 135143         | 1, 31   |
| 108531             | 11, 18  | 116699         | 3, 14   | 126804           | 9, 13   | 128452         | 1, 10   | 135381         | 3, 01   |

| NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE |         |                |         |                |         |                |         |                |         |
|----------------------------------------------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| Bestell-Nr.                                        | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   |
| Part no                                            | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   |
| No de commande                                     | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| 135423                                             | 3,23    | 140846         | 6,09    |                |         |                |         |                |         |
| 140010                                             | 8,18    | 140849         | 10,18   |                |         |                |         |                |         |
| 140026                                             | 6,37    | 140850         | 7,14    |                |         |                |         |                |         |
| 140052                                             | 6,48    | 140851         | 10,01   |                |         |                |         |                |         |
| 140062                                             | 6,02    | 140858         | 11,23   |                |         |                |         |                |         |
| 140063                                             | 6,03    | 140859         | 7,28    |                |         |                |         |                |         |
| 140071                                             | 6,47    | 140863         | 10,32   |                |         |                |         |                |         |
| 140120                                             | 8,19    | 140872         | 6,52    |                |         |                |         |                |         |
| 140177                                             | 9,10    | 140875         | 11,01   |                |         |                |         |                |         |
| 140184                                             | 9,12    | 140876         | 11,03   |                |         |                |         |                |         |
| 140207                                             | 6,50    | 140884         | 10,38   |                |         |                |         |                |         |
| 140213                                             | 6,44    | 140885         | 10,45   |                |         |                |         |                |         |
| 140218                                             | 9,19    | 140887         | 11,02   |                |         |                |         |                |         |
| 140262                                             | 10,37   | 140889         | 10,26   |                |         |                |         |                |         |
| 140262                                             | 11,19   | 140890         | 11,13   |                |         |                |         |                |         |
| 140308                                             | 9,05    | 140891         | 11,11   |                |         |                |         |                |         |
| 140400                                             | 10,44   | 140894         | 11,10   |                |         |                |         |                |         |
| 140412                                             | 10,40   | 140897         | 10,06   |                |         |                |         |                |         |
| 140426                                             | 6,26    | 140900         | 10,10   |                |         |                |         |                |         |
| 140444                                             | 9,03    | 140904         | 10,46   |                |         |                |         |                |         |
| 140445                                             | 9,01    | 140907         | 9,20    |                |         |                |         |                |         |
| 140447                                             | 9,02    | 150248         | 1,26    |                |         |                |         |                |         |
| 140499                                             | 6,14    | 150614         | 2,35    |                |         |                |         |                |         |
| 140501                                             | 6,31    | 151817         | 1,42    |                |         |                |         |                |         |
| 140502                                             | 6,36    | 151817         | 2,05    |                |         |                |         |                |         |
| 140503                                             | 6,51    | 151899         | 2,36    |                |         |                |         |                |         |
| 140504                                             | 6,32    | 160050         | 6,54    |                |         |                |         |                |         |
| 140519                                             | 8,06    | 161351         | 4,03    |                |         |                |         |                |         |
| 140526                                             | 6,17    | 162091         | 2,31    |                |         |                |         |                |         |
| 140568                                             | 10,35   | 162203         | 4,07    |                |         |                |         |                |         |
| 140580                                             | 10,36   | 163075         | 1,43    |                |         |                |         |                |         |
| 140626                                             | 10,31   | 425197         | 8,41    |                |         |                |         |                |         |
| 140627                                             | 10,24   | 425212         | 8,20    |                |         |                |         |                |         |
| 140630                                             | 10,34   | 426955         | 8,10    |                |         |                |         |                |         |
| 140636                                             | 10,39   |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140673                                             | 9,04    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140717                                             | 9,11    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140757                                             | 6,07    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140766                                             | 6,01    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140772                                             | 11,12   |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140774                                             | 7,36    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140781                                             | 10,28   |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140790                                             | 9,21    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140792                                             | 8,30    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140794                                             | 8,25    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140795                                             | 8,40    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140797                                             | 8,29    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140803                                             | 8,01    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140805                                             | 7,02    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140808                                             | 7,04    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140809                                             | 7,01    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140810                                             | 7,12    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140811                                             | 7,13    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140812                                             | 10,09   |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140813                                             | 7,37    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140818                                             | 12,01   |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140819                                             | 7,29    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140826                                             | 10,11   |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140827                                             | 7,15    |                |         |                |         |                |         |                |         |
| 140836                                             | 10,21   |                |         |                |         |                |         |                |         |